Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli)

4s ipele i Kwata ingarolwanga.

Unokuhlaulelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo ng e 13s 6d

Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d, zingene kanye; 3s 8d kabini; 5s katatu.

IMVO NELISO LOMZI.

(NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, DECEMBER 30, 1897.

ELIPEPA LIPUMA NGOLWESI-NE IVEKI ZONKE

Lijonge llungelo Lomzi kupela.

Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.

Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

IXABISO 3d.]

[Vol. XIII, No. 688

IZAZISO ZAKOMKULU.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

Isaziso Sakomkulu,

No. 1090, 1897

Colonial Secretary's Office Cape Town, Cape of Good Hope, Nov. 22,1897.

UMHLEKAZI Iruluneli wanelisiwe kukuyalela ukushicilelwa kwalo Myalelo wo Mntan'Omhle e Bungeni, obekwe ngapantsi apa, ngomhla we 18 ku October, 1897, uvumelana no Mteto obusamisiwe we Palamente yase Cape of Good Hope, ekutiwa ngu " Mteto Wokwazisa Amagunya e Ruluneli ngokumayela ne Ntshumayelo ze Miteto kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini, nasema Mpondweni."

HENRY DE SMIDT,
Under Colonial Secretary.

KWI BOTWE LASE BALMORAL
Ngomhla we 13 October, 1897.

ABABEKO,
IKUMKANIKAZI UMNTAN'OMHLE
ITSHAWE U PRINCE CHRISTIAN
LORD JAMES OF HEREFORD
SIR FLEETWOOD EDWARDS.

Ekubeni kwamkelwe u Mteto yindlu ye Ngwevu ne Ngapantsi ze Palamente yase Koloni yase Kapa, ekutiwa ngu " Mteto Wokwazisa Amagunya e Ruluneli, ngokumayela ne Ntshumayelo ze Miteto kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini, nasema Mpondweni." Ke lo Mteto ubugciniwe usiwe pambi ko Mntan' Omhle e Bungeni, ekute kwabonakala ukuba lo Mteto mawamkelwe ngu Mntan'Omhle, ke ngoko, u Mntan' Omhle uvakalisa Imvume Yake kulo Mteto, ngalo myolelo ngecebo nange mvume ye Bunga Elipakamileyo lo Mntan' Omhle.

C. L. PEEL.

Imihlaba Elahliweyo

ISAZISO SAKOMKULU—No. 1079,1897.

Kwi Sebe Lokulima, Cape of Good Hope,
18 *November,* 1897.

KUYAZISWA kubo bonke abantu, ngokwesiqendu sokuqala Somteto we Mihlaba Elahliweyo," ongu No. 3 we 1879 owahlonyelwa yimiteto No. 24 ka 1887, No. 16 we 1895, okokuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba, zikumandla wase Komani, sezinjenge lahliweyo ngokomteto, nokubake u Rulumente uyakubaye azitabatele kuye ngomhla we 18 ka MAY, 1898, ukuba pambi kweloxesha akubangako bayibangayo bahlaule nerafu erilityala kumantyi walomandla, njengoko kufuneka njalo kwesi siqendu sesikankanyiwe salomteto.

CHARLES CURRY, Umbhali Ongapantsi kwi Sebe Lokulima.

Lomhlaba ukwi Oxkraal ne Kamastone Location, kumandla wase Komani, obalelwa ukuba ulahliwe.

Sukwana, Isiza lot 18, ububanzi 141 aq. rds 100'8 sq ft.; intsimi lot 128 ububanzi 2 morgen 552 sq rds, irafu elityala £5 1s 1d ukususela ku 17 April, 1891. Igama lomni. ni mhlaba, okanye umntu ekutandatyuzelwa ukuba nguye ngu Sukwana.

INTSHUMAYELO.

NGU MHLEKAZI U SIR ALFRED MILNER,

Ilungu le Nkundla Epakamileyo yo Mntan' Omhle i Kaight Grand Cross yelona qela libalulekileyo lo Saint Michael no Saint George, u Mnumzana we Buto le Bath, Iruluneli no Mpati oyi Ntloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope e Safafika, nama Zwana kwakunye nezi Baxa zawo, u Mpatiswa Mikosi yo Mntan' Omhle apa e Safafika, njalo njalo, njalo njalo, njalo njalo.

NGAMAGUNYA akum, ndiyashumayela, ndivakalisa ndisazisa, okokuba u Mntan' Omhle wanelisiwe kuvumela aqinisekise u Mteto ekutiwwa ngu " Mteto Wokwazisa Amagunya e Ruluneli ngokumayela nokushunyayelwa kwe Miteto kumazwe a Pesheya kwe Nciba eba Tenjini nasema Mpondweni," wamkelwe yi Palamente yase Cape of Good Hope, waziswe ngapantsi apa.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA!

Ibekwe isandla sam ne Tywina Lakomkulu le Koloni yase Cape of Good Hope, ngomhla we 22 November, 1897.

A. MILNER,
Iruluneli.

Ngomyalelo wo Mhlekazi Iruluneli e Bungeni.

T. TE WATER.

No. 491,1897.

Inxalenye kule Ntshumayelo ingentla.

ACT No. 29 ka 1897.] [Yazisiwe ngo 23 November, 1897.

CAPE OF GOOD HOPE.

UMTETO

wokwazisa Amagunya ngokumayela ne Ntshumayelo ze Miteto kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini nasema Mpondweni. —luvunywe nge 15 October, 1897.]

LO ulandelayo ngu Mteto owamkelwe yi Ruluneli ye Cape of Good Hope, ngecebo nemvume ye Ndlu yi Ngwevu Nengapantsi (Legislative Council and House of Assembly) zayo

1. Nokuba yiyipina enye into engabaku " Mteto wokudityaniswa kwela Pesheya kwe Nciba ka 1877," ku "Mteto wokudityaniswa kwelaba Tembu ka 1885," no " Mteto wokudityaniswa kwelama Mpondo ka 1894," nokuba ngomnye u Mteto, isiqendu sesibini so Mteto ngamnye kule ikankanywe ngentla apa siyakufundwa siqinisekiswa njengokungati Iruluneli igunyaziwe, Ntshumayelo, ukuroxisa, iguqule yongeze, ilungise i miteto, Izimiselo Miyolelo ekoyo kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini nakwelama Mpondo, nengati emva koku ibeke nokwenza imiteto emitsha kulomazwe akankanyiweyo nokuroxisa, iguqule yongeze ilungise lo Miteto; xakuyaku nangayipina i Ntshumayelo yelohlobo Iruluneli ibe nokugunyaza ukubanjwa kwaoko nokugcinwa kwindawo eti pantsi kwemigaqo etile, engati Iruluneli li iyimisele kumntu nokuba nguwupina engati yaneliswe kukuba ubuko bati bunengozi kuxolo lwe lizwe; ze kodwa nokoke, ati nawupina umntu obanjwe ngoluhlobo, okanye ogciniweyo emi kwenyanga ezintatu kususela mhla wabanjwa pantsi kwalo Ntshumaye acele kwi Nkundla Epakamileyo yamatyala ale Koloni ukuba akululwe, esiyakuti esosicelo samkelwe yilo Nkindla, ukuba umntu wolohlobo akagcinwe nge *warrant* ekutshwe ngo Mteto, engapandle kwalo Ntshumayelo, okanye pantsi kwamandla o Mteto nawupina we Palamente ogunyaza ukuba ake abuye agcinwe lomntu ngokwe migqaliselo yalo Mteto.

2. Zonke Intshumayelo ukususela ngoku kuse pambili, ezikutshwe yi Ruluneli nezisaza kukutshwa pantsi nangamandla emigqaliselo yalomiteto, ziyakubalelwa ukuba zikutshwe ngoko Mteto, nazo zonke izinto ezenziweyo pantsi nangamandla e Ntshumayelo nayipina engati yenziwe, ziyakubalelwa ukuba zenziwe ngoko Mteto: ukuba kodwa akukonto kuzo eyakubalelwa ukuba iqinisekisa i Ntshumayelo eyati ngo 1895 Inkosi yama Mpondo u Sigcau yabanjwa yagcinwa ngayo.

3. Lomteto uyakufundwa njengo Mteto omnye nalo Mteto selukankanyiwe ekungatiwa ngu " Mteto wamazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini nase ma Mpondweni, ka 1897."

INTLOBO ZONKE ZE BAIBILE,

Ngenteto ye Sixosa,

Zinokufunyanwa KWI OFISI YE "MVO," E QONCE; kwanakwa Mr. C. E. NIXON.

Lemizi yomibini Yenziwe indawo zokutengisa i Baibile yi British and Foreign Bible Society (Umanyano loku shicilela Izibalo)

AMAXABISO ezinokufunyanwa ngawo kwi "Mvo" adweliswe ngezantsi. Ubani otumelc imali ngokwala maxabiso wofunyaniswa incwadi usukuba efuna zona.

I Baibile Enkulu ...	9/-	nge Posi	10/1	
„ .	... 4/6	„	5/7	
4.	Encinane ...	3/	„	3/^
‘‘	5	2/3	„	2/^
‘‘ „	...	1/9	„	2/^
“	...	1/3	„	1/71
I Testamente Entsha		2/-	„	2/1
„ „	...	1/6	„	2/1
“ „	...	1/3	„	1/

Umgutyana ka Keating
Umgutyana ka Keating
Umgutyana ka Keating
Umgutyana ka Keating
Umgutyana ka Keating
Umgutyana ka Keating
Umgutyana ka Keating

Lo mgutyana, udume kunene awugqitwa nto ekutshabalaliseni incukutu, intakumba, amanundu, nazo zonke izinambuzane (kodwa uugenaugozi ezilweni). Zonke impahla zoboya mazigalelwe ngalomgutyana xa ziza kugcinwa. Unoncedo kakulu ngaselwandle. Ukuze ungadani, qiniseka ukuhta utate oka " Keating umgutyana." Akuko wumbi uncedayo.

INCUKUTU,
INTAKUMBA,
UBULALA { AMANUNDU,
AMABUNGANE,
INGCUNGCUNI,

Awugqitwa nto ekubulaleni intakumba, incukutu amabhungane, namanundu kwingubo zoboya nazo zonke intlobo zezi nambuzane. Abazingeli bayaku wufumana unoueedo olukulu ukubulala intakumba ezinjeni, kwanamanenekazi kwinjana ezifuyiweyo.

ABANTU BAYAYALEZWA ukuba owona unguwo, ubhalwe igama lika THOMAS KEATING; ungenalo yinto nje yokubalahlekisa abantu. Utengiswa ngenkonxa kupela.

Izilo.—" Ebantwaneni."
Izilo.—" Ebantwaneni."
Izilo.—" Ebantwaneni."
Izilo.—" Ebantwaneni."
Izilo.—"jEbantwaneni."

I TABLETS zika Keating zezilo liyeza elilodwa (LENZIWE NGEMIFINO KUPELA) ngembonakalo nango kuvakala emlonyeni, liyindlela etandekayo yokunika iyeza elipilisa ngokuqinisekileyo kwizilo ezisesiswini. Alinangozi, alisebenzi ngamandla, kanye lilungele abantwana. Litengiswa ngenkonxa nangebotile, ngabo bonke abatengisi bamayeza.

Umninilo — THOMAS KEATING, London.

QONDANI KAKUHLE
—UKUBA—
INCINDI KA GREY
—YE—
LINSEED
ISE LELONA
YEZA LIPAMBILI
EKUKOHLELENI
ENGQELENI
KU MFULAWENJA

Lipilisa kamsinyane apo amanye Amayeza anqatyelwayo.

Walumkeleni amayeza afana nalo kanti ngawenkohliso.

Bizani elika GREY, nize niqonde kakuhle ke ukuba nifumana Iona kanye. Eliyeza liyangqinwa ngabo bonke, njengokuba intengiso yalo ebanzi isalata.

UMNINILO NGU ;

G. E. COOK,
CHEMIST AND DRUGGIST,
DOWNING STREET CAMBRIDGE ROAD
KING WILLIAMS TOWN.

Linokufunyanwa ku Barwebi, Abapitikezi Mayeza, nase Zitoreni kuyo yonke Koloni.

IXABISO : 1/6 IBHOTILE.

UKUBA UNGA -
IKLOKO' YAKO ne 'WOTSHI' YAI((
ZINGAHLANJWA !
—YIYA KU—
N. MEYER,
CAMBRIDGE HOAD, EQONCE.

Uzenza ngokutshipu, kunjalo nje zifungelwe.

W. J. STEWART.
(Ogama limbi lingu SITULO),
UNGU MGCINI-NCWADI, UMLUNGISELE WENGXELO ZE MALI, UMHLANGANISI WAMATYALA, KWANOBU ARENTE.
- Umbhali we Kaffrarian Building Society
Downing Street, King Wm's Town,
PO.Box

A. W. FISCHER (Umzi obesakuba ngoka A. BEET) E MONTI

Usand' ukufikelwa Yimpahla Entsha entle kunene, IPrinti, CREPONS, GRASS LAWNS, njalo njalo. INGUBO ZAMANE NE.—Kwezamanene kusand'ukuvulwa EZIBUHLUNGU I-Twidi EZIBANDAYO, NEZIMNYAMA, ezitengiswa NGAMANANI APANTSI PAKULU.

AMACICI E-GOLIDE NAWE SILIVERE.

A. W. FISCHER, (Umzi obasakuba ngoka A.Beet)
ARGYLE STREET, E MONTI.
IKAYA LABANTSUNDU

LEMINYAKA I 18
IGQITILEIO,
SINGENISE KWELI LIZWE
IBLANKETE
ZOBOYA.

EZILUKWE NOBUGCISA OBUBODWA, Igama laeo yi EXTRA NAVY or MATTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqi.be ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

kuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO. ONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITEGUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkele enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziyakubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

JAMES. W. WEIR & CO.
E QONCE.

abo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama

Fundan' apa Mafama Ningalibali!

Idipu zika BATTLE Zegusha

ZIMINYAKA INGAMASHUMI OMAHLANU ZIKO.

" NANTS 'INTO OKAD 'UYIFUNA !

MAFAMA, ukuba kunga ningányanga igusha zenu ebhuleni sebenzani *nge* Dipu zika BATTLE, eyo-Mgubo Ningamanzi. Zezona Dipu Zegusha Zilungileyo, Zingenangozi, Zitshipu e South Africa apa, nakulo lonke. Idipu zika BATTLE zegusha zisetyenziswa Ngamafama angawona ate putu ehlabatitini; kanifunele incwadi ezingqinayo kumapetshana ashicilelweyo.

Ezika BATTLE Idipu Zegusha " azike zibula Gusha " ; into yazo kunyanga ibula ; zilungisa uboya ; zizinika impilo negusha ngokwazo.

Sebenzani kupela ngezika BATTLE Idipu Zegusha uqiniseke ukuba uzuze eka BA ! TLE, ukuba unga zingamhlope igusha zako zingabi nabhula.

Banayo bonke abatengisi, Pesheya kwe Nciba, nase Kokstad, Nakwindawo zonke zakwa Rulumente zempahla e South Africa.

ARTHUR and CO. LIMITED
Kupela kwe Arente e South Africa,
E – BHAYI.

Wuhlabe Ubemde!

UMKOSI wokokuba o Messrs. OWEN and THOMSON sebelungele ukwamkela iodolo zengubo ezisikiweyo Kauze kwizi tora zetu ukuze ubone intlobo ezininzi ze patroni ze Suti ze 40s., Ibhulukwe 12s. 6d- Umntu uzinyulela i Patroni yake size ke tina simenzele Isuti eya kumlingana.

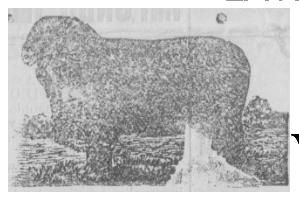
Impahla yetu entsha ye Bhola isandukufika—Onobhala be Clubs, mababhalele kuti ukuze Sibatumele uluhlu lwamaxabiso etu e BATS, BALLS, STUMPS, SCORING BOOKS. Kubizwa amaxabiso alula kwi Clubs.

Reketi ezintsha ze Tennis yi 7 6. Kuko ne Bhola ezintsha

Iqiya ezininzi ezintsha kunene— zafunyanwa ngamaxabiso onke,

I Silika ezimnyama ezintsha ezinkulu kanye.

OWEN and THOMSON,
LATE DYER & DYER. LIMITED.



Ye GUSHA

I DIP
EKA LITTLE.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye zinga pantsi kwayo ngokulunga!

EKA LITTLE
IDIPU ENGU MGUBO
Yeyona i Tshipu ne Lungileyo kwezi koyo.
IKO KWINDAWO ZONKE

I DIPU ENGU MGUBO Yeyona ilungileyo, nenamandla ekupiliseni imihlambi ye gusha.

NGAMANANI BOBALELA
MORRIS, LITTLE, & SON, Limited,
PORT ELIZABETH.

U W. THOMSON,
ONE VENKILE,
E WHITTLESEA.

SESONA Sitora sisiso e Whittlesea nakulo mandla. Sinazo zonke intlobo zempahla. Zonke izinto zezifanelekileyco zaye zitengiswa tshipu. Kusoloko kufika impahla ezintsha.

Ilokwe, Iprinti, Inainsook, ne Muslin, Keleko, Iqiya, jlhempe, Ibatyi, Ibulukwe, Ityali, Ishiti, Izihlangu ne Shuzi, Ikofu, Swekile, Ti, Umgubo, Iparafini, Icuba, njalo njalo.

Abantu Bamkelwa Ngobubele.

R. R. V. JEFFREYS
IGOSA LO MANYANO
Ngabasebenzi Abantsundu, Ltd.,
E RAUTINI.
Queens Town Agency,

APA kwalatiswa izibonda nabo bonke abantu ngawelungelo kwabantsundu abangaba bafuna umsebenzi kwele Rauti (e Johannesburg nakumandi wakona) ngolumanyano olungenanto nabusayi.

1. Abantsundu banikwa imali kaloliwe, eye pass kwaneyo kuqapula kanjalo bamkele imali yokudla xa base luhambeni.
2. Ixesha angasebenzela lona umntu alinga pezu kwenyanga ezimbini.
3. Olumanyano luxasa i Komponi ezi 99, elingati iqela lamadoda anga 25 afuna ukusebenza kwi Komponi etile, kuti ukuba kufanelekile atatwe.
4. Abantsundu abaziqeshese ngolo hlobo bayapiwa ukutya
5. Ize babuyise 30s. kumvuzo wenyanga zabo zokuqala.
6. Umvuzo ude ufikelele kwi £3 10s. Ngenyanga.
7. Abantsundu abavela e Koloni bakolisa ukuqeshelwa, umsebenzi wangapezulu.
8. Akusetyenzwa nge Cawa ngapandle kokuba kuba kunyanzelekile ukuba kwenjiwenjalo.

Olumanyano luyakuba hlaula abantu abazise amaqela angenga pantsi kwa 25 amadoda asiwe e Komani okanye nakusipina isitishi sika roliwe Kodwa kwaziswe ogama lingentla.

BAKER, BAKER & CO.
IMPAHLA EZINTSHA.

Imiqulu Engama 350 ye Mozleni Emhlope nezi Krim, nge 4 ½ d, 5d, 6d, 7d, 9d, 10 ½ d ne 1/- nge yadi enye.

Iprinti Ezintsha, 5d, 6d, ne 7 ½ d nge yadi enye

Izephyrs ezi Pinki nezi Blown, ezingena buqenene, ezinemigca ete-tshuqu, nezincinane, 5d, 7 ½ d, 9d, ne l0 ½ d nge yadi enye,

Emitsha imichako yokwenza ihempe, 5d, 6d, 7 ½ d ne 9d nge yadi enye.

Ezintsha i Flannelettes ezi Pinki, nesi Blown, nezi Krim, Nezimhlope, 5d nge yadi enye.

Isilika Ezimhlope nezi Krim, Zokntshata zona, 10 ½ d, 1/-, 1/2,1/3,1/4 ½,1/6,1/11, 2/6 nge yadi.

Idazini eziliknlu le Zambreli Zelanga (Ezimhlopi), Nezambreli Zemvula; ziko ezamanani onke.

Iminqwazi Yesitroyi emitsha engama 750.

IMPAHLA EZINTSHA
KWA
Baker, Baker and Co.,

I-Ofisi Yokuquba Umsebenzi Wezaziso nokunika Amacebo ngezinto ngezinto.

CAMPBELL BROS.,
E QONCE nase JOHANNESBURG,

Bangababali, Nabapicoti, Nababuti bemali ezibaliweyo; Abameli E MATYALENI, Kwezomhlaba, EMSEBENZINI, Emafeni, Ezimalini, Empahleni, Imveliso Yomhlaba, Ngabameli kwinto yonke (Commission and General Agents).

BAZIMISELE ukunyamekela yonke into abayiyalezwayo, kanjalo abazingcibi kwimisebenzi yezandla, abawazi kakuhle umsebenzi wokumba emingxunyeni, Abasebenzi, nezicaka zezindlu ezifuna umsebenzi, abanga madoda kwanamankazana, Omhlope nontsundu *bofumana kulilungelo* ukuke bafike kwi Ofisi yabo ekuhlanganeni kwe ALEXANDRA ROAD ne CATHCART STREET, nakwa W. D. SOGA, e-Bank Street.

Abapati bemingxuma bozuza icham elikulu ngokuya kwaba bamagama abalwe ngasentlapa.

Ngo Cingo: " LORNE. P.O, BOX 5.

Beauchamp, Booth & Co.
E QONCE.

Siyanazisa ukuba siwafezile amalungiselelo ebe siwenza sine

Mpahla Ezintsha!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilnngileyo yi 6d i yadi.

IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula).

ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- ' inye.

IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d 7 ½ d, 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA esezenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako nokudolwa ze zenziwa kwa oko.

IVEYILE ZABATSHAKAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into *ezi*funekayo yomtshato

Yizani Kubona Isitora setu esikulu esitsha;

Beauchamp, Booth & Co,
Late JOHN J. IRVINE

PASCOE (U FOLOKOCO.)

NIYAZI apo ningamfumana kona. Uyazibulisa izihlobo zake ezintsundu. !
Ufuna ukuzikumbuza ukuba usandulu kufumana into eninzi yempahla i ezintsha ezivela e NGILANE :—

IZIHLANGU ne SHUZI!

EZABAFAZI i SHUZI 3/6 ngo pair
„ EZINEMITYA 4/6 nge pair
EZAMADODA „ (ezomoleleyo) 7/11,8/6, njalonjalo
„ EZILUKUNI (Bluchers) 8/- nge pair

Ingubo Zamadoda Zokunxiba (ngokukodwa) Ezokutshata —Uyezvana.
Asiwalibele Namanenekazi Ilokwe Ezimhlope zo Setini ziqala kwi 30/—Qonda i £1 10/- qa.
izigubungelo, Amagqabi, Ezokutshintsha Ilokwe, ne Ndilokwe, njalo njalo.
Eyengeji neyokutshata imisesane Amacici, njalo njalo.

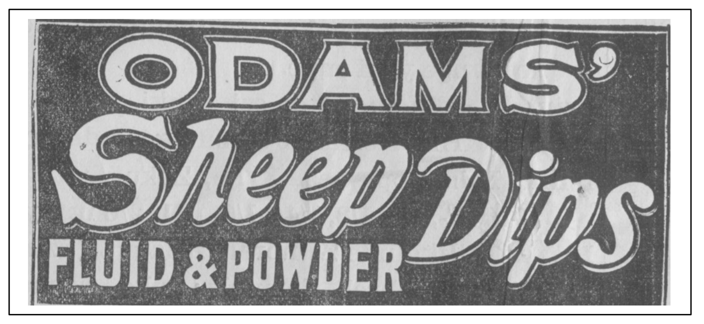
[TYALI ne PRINTI zake ziyalicimilanga, Ningazilibali ITYALI zake.
[FLANELE ziqala kwi 3d. nge yard.
[kavala zamabhayi zobusika ezinoboya 6d. nge yadi
[KELEKO e Brown 3d. nge yadi—ummangaliso.

KWA FOLOKOCO,

Nge Nqu-" SALUF,"

Ezantsi Kwetyalike yama SKOTSHI,

E QONCE.



IYAQONDWA yaye isetyenziswa ngu Rulumente Ekunyangeni Ibhula.
Kwakona eka ODAM Idipu
Engamanzi yokudipa Ngenxa ka Landipasi.
Inika impilo ezigusheni nase
Ilungiselela ukukula nobuhle boboya nobe Seyibokwe, ayilonakalisi ibala.
Inokufunyanwa kuzo zonke izindlu ze Dipu zakwa Rulumente kule Koloni na Pesheya kwe Nciba.

I ARENTE ENOKUFUNYANWA KUZO

DUNN & GO., E Monti.
BAKER, BAKER & CO., E Qonce.

THE NATIVE STORE.

I Kaya Labahambi

" Ikuba Litengwa Ngokubowva"

KULAPO IFELE KONA INKOMO.

Isuti ziqalela kwi 13s 6d zinyuke. Idyasi ziqalela kwe 7s zinyuke.
Ibulukwe ze Twidi neze Kodi, ziko ngamanani onke.
Iblankete zezamabala onke. Izibalala ziqala kwi 10s 6d.
Singasateti ngezihlangu zona.
Zilapa, Iprinti. Umgubo, Umbona, Iti, Ikofu, nayo yonke into efunwa ngumntu ngamanani amahle.

I Bayibile, Amaculo, Imibedesho, yintonina engekoyo ?

ICEBO LETU: Intliziyo ekalipileyo,inteto enyanisekileyo nezandla ezimsulwa.

Iko Ikofu Eshushu, Nenyama, Nesonka,

—KWA—

James Greig, THE NATIVE STORE

Ngase Lokishi

E MONTI

Amanani Alula Kuntsundu

NGOLOLIWE UKUYA NOKUVELA KWELE

Rauti nase Dayimani

ngendlela yase NDWE,

Ngamaqela ayi 25 nangapezulu
Ukuya e JOHANNESBURG 25/3 emnye
„ KIMBERLEY 18/11
„ JAGERSFONTEIN 9/11

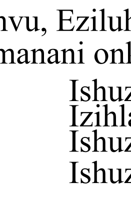
Gibberd & Bryant,

E QONCE.

6d I PRINT EZINTSHA, ngoku babonisa 6d
AMABALA NGAMABALA.

ITYALI ZE CASEMERE

Ezimhlope, Ezibomvu, Eziluhlaza onke amabala na Moroni
Ngamanani onke, asusola kwi 5/-



Ishuzi ze Kanvas ziqalela kwi ... 3/6
Izihlangu ezimnyama ziqalela kwi 5/-
Ishuzi „ „ 4/.
Ishuzi ezibomvu ziqalela kwi 5/6

INGUBO ZOKUTSHATA.

I Satina ezintsha ziyafunyanwa ngamanani onke
Ilokwe Zokutshata, Jzigqubutelo, Amagqabi Iminqwazi
Nezihlangu Ezimhlope Kuketwa kwinto

GIBBERD and BRYANT

E QONCE-

The New Jagersfontein Mining and Exploration CO,

(LIMITED).

JAGERSFONTEIN MINE

The General Manager intimates that able and strong men will find work,

Stood Wages, Food Free, and Good Treatment

Build up the Body

And you fortify yourself against disease. Nothing is so successful as SCOTT'S EMULSION for building up a ' weak constitution. —

After Fever

One loses flesh and feels weak, and fever will ever recur till the system is strong enough to withstand it. Just take

Scott's Emulsion

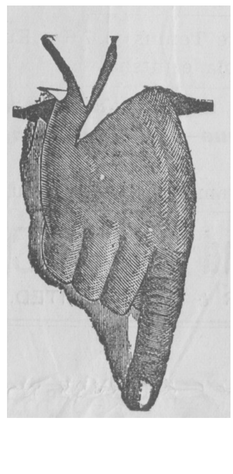
Every Doctor will tell you how he has seen thin, weak people grow robust, strong, and healthy by taking this great medicine.

Thousands of Mothers

Give SCOTT'S EMULSION to their babies, and take it themselves too, because it makes rich, nourishing blood, and ensures baby a sturdy growth. Nothing is so useful for Coughs, Colds, and Chest Weaknesses, and it should be taken by

Every Consumptive.

OBTAINABLE FROM ALL CMEMISTS AND STORES.



Kaffir and Sesuto Cards for 1898

International Bible Reading Assoc.
Useful Bible Almanac for Home or Glass.

Plan *of Arrangement*—Readings, Topical, parallel passages for daily readings according to the lesson of the weekly topic. *Advantage of Method*—Readings may be used for Home Worship or Bible Class.

Price 1/2 per Hundred (including Postage)

Orders, accompanied by Cash, received by
JOHN KNOX BOKWE,
I.B.R.A. Branch Secretary
Offices of IMVO ZONTSUNDU,
King Williams Town.

Abant' Abantsundu

BASE

KAMASTONE,
OXKRAAL,
GLEN GREY,

NASE

TEMBULAND.

Banokufumana Impahla Zamankazana ze xabiso elililo, intlobo zonke Zezihlangu ne Shuzi ko

Chudleigh Bros.

Abane Zitora Zonke

E KOMANI.

ISAZISO ESIBUKALI!

ABA Guquli be Zibhalo Ezingcwele bazisa wonke umzi ofunda I Bhayibhile yesi Xhosa ukuba ngoku bapete i Testamente Entsha, nayo ke sebeza kuyigqiba.

Ngoku bayaqokela ukucela bonke abafundi be Bhayibhile yesi Xhosa ukuba bawaxele amazwi abangakolwayo ngawo, kwa namazwi abati ngekufakwa wona endaweni yalawo bawakalazelayo.

Aba Guquli bozikangela indawo ezinjalo baziqvvalasele. Umzi onendawo ozikalazelayo mawuzitumele ku Rev. Dr. Kropf, Stutterheim; mhlaumbi bangazibhekisa ezondawo kwamanye amalungu anje ngo :—Rev. Dr. Ross, Pirie, King Williamstown ; Rev. Canon Woodrooffe, Grahamstown; Rev. Dr. Soga, Miller, P.O. Umtentu; Rev. E. Makiwane, Macfarlan, Alice; Rev. W. B. Rubusana,
East London ; Mr. J. Tengo-Jabavu, King Williamstown.

Hadjie Nasiep Amos,

Umtungi we Ngubo,

28, Ross St, Malay Camp,

Kimberley

UNGUMTUNGI wodidi olupambili, Impahla ayigcinayo yebuhlungu yodwa, netandwa ngamanene ayaziyo lento ikublalwa zingubo zelixesha. Umsebenzi wake e Dayimani ungowanelisileyo.
Amanani ngalungele elixesha Ubulela bonke abantsundu abase Sikwatini nabanga pandle, ngenxaso ngaleminyaka iliahumi igqitileyo.

IMFUNDO IMFUNDO

NONKE NTSUNDU!

NGOMHLA wa 28 April, 1898, kuyakuqalwa ISIKOLO sohlobo olutsha. Soqalwa ngohlobo olucingwe yi Titshala ete ifundisa, yayiqwalasele, ikangela eyona ndlela angafundiswa ngayo unntana ontsundu.

ISISEKO.—Umntana wofundiswa i Sixosa, aze angeniswe e Singesini ngokuguquliswa i Singesi asise e Sixoseni, ne Sixosa asise e Singesini; qo ade umntana akwazi ukusiteta nokusibala i Singesi ngokwake. Bongeniswa nakwezi zinto abotanda—Elementary Dutch, Latin, Greek, Science, Mathematics, ne Civil Service. Soba sesabantwana abohlala kii80. Abemini abayikuba nandawo. Umsebeuzi oyakwenziwa awuyi kuvumela mntana owomana ukuba ne mihla angeziyo ngayo. Kohlaulwa i 15s. ngomnyaka, imfundo yodwa. Yohlaulwa nge mali, nto ehambayo, nokuba kukutya. Amalungiselelo oba ngawo mbedi, matrasi, ne miqamelo awozuzwa kuso. Sihlokonyiswa myili waso u

W. A. SIWISA.
Fort Beaufort, 27-12-97.

ORSMOND'S

PREPARATIONS

GREAT AFRICAN

REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC
MEDICINE
FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME
Vide PAMPHLET.

ANTI~RELAX

GUARANTEED SPECIFIC
FOR COLIC, DIARRHCEA, DYSENTERY, AND SUMMI BOWEL COMPLAINTS.

BLOOD

PURIFIER
FOR KIDNEY AND URINARY DISORDERS, ECZEMA AND ERUPTIONS, SORES, SYPHILIS, SCROFULA. UNRIVALLED TONIC FOR FEMALES.

FRUIT PILLS

FOR LIVER. STOMACH AND BOWELS PILES AND CONSTIPATION. ARE MILD AND EFFECTIVE.

HERBAL OINTMENT.

FOR NEW AND OLD SORES, SKIN DISEASES. RHEUMATISM, PAINS IN JOINTS AND MUSCLES SPRAINS, INFLAMMATORY SWELLINGS.

PREPARED by G. E. COOK,
MEDICAL HALL,
KING WILLIAM'S TOWN

o-

C. A. Jay & Co,

BASE QONCE.

BAFIKELWA ngeveki zonke zinqanawa eziza nempahla zentsimbi.
Izinto zokusebenza, zentlobo zonke, zawo onke amashishini:—
Izitya—Ezegilasi, Ilampu, Iparafini, Amagaba, Imihlakulo, yentlobo sonke, Amazembe, Ibedsteads, njalo-njalo,

YIZANI KUZIBONELA

BONISANI.

KUBIWE estishini kwa loliwe e Qonce isiquma Sengubo (rugs) ndawonye nengubo eyenziwe ngemfele lentuku. Umvuzo owonika oyifumeleyo longubo yentuku zi £2. Kotunyelwa ku Superintendent SMITH, Qonce.

Iziganeko Zekaya.

Abazelweyo.

GQOSHO.—Inkosikazi ka Rev. S. V Gqosho, wase Wesile, e Krugersdorp, imtutuzele ngokumzalela UNYANA nge 15 December, 1897. Kuyatembeka ukuba izihlobo ziya kuvuyisana nabo. 361]

Abatshatileyo.

MABANDLA-BELL.— Kutshatiswe E Johannesburg nge 15 November, 1897, ngu Rev. C. E. Greenfield encediswa ngu Rev. M. J. C. Matheson, u HENRY' MABANDLA, wakwa Tsolo, no LETITIA BELL, intombi yase Hankey, Humansdorp.

Imibiko.

BENNIE,—Nge 3rd December, 1897, e Langkog, Theopolis, kusitelekukufa u EMILY, Inkosikasi etandekileyo ka Thos. Bennie. Ubudala bake bukwi minyaka e 33. Izibl obo mazaneliswe ngulombiko. Ushiya lukedama ezintandatu.

JAMA,—Kusitele e Nqamakwe, kukufa nge 4 ku December, 1897, u CLIFFORD JAMA, wase Nxukwebe. Umke eseluxolweni olukulu. Wavuma lamaculo ase Wesile omatatu: 179,101, ne 143. Akafile, uye ekupumleni kwapakade. Izihlobo mazamkele lombiko.

MAGABA,—Kubhubhe e Cookhouse nge 20 December, 1897, u SINA MAGABA. Ube minyaka inga 32 ubudala. Izihlobo mazamkele lombiko. Kubulelwa kakulu o Messrs. Sam Makuleni, wase Tyume, John Matsha, wase Bhai, Charles Ndlela no Mrs. Jindela. [261

MATYOLO,—Kusitele kukufa e Qonce, nge 14 December, 1897, u CECILIA GERTRUDE NOLUKOLO, intombi encikane ka Colbert no Namse Matyolo. Ubudala : 6 inyanga, 7 intsuku. Yalala inzwakazi. Izihlobo mazamkele lombiko. [22312

NKUNA.— Kusitele kukufa e Delagoa Bay nge 10 December, 1897. u JIDINDA, intombi etandekayo ka Enoch no Hannah Nkuna. Ubudala 1 umnyaka 10 inyanga. Wagula ixa elide. Izihlobo mazaneliswe ngulo mbiko.

|361

SICINA.—Kusitele kukufa e Roxeni, O ngomhla we 12 December, 1897, u YILIWE, inkosikazi etandekileyo ka Peter Sicina, wase Mxelo. Ngokuzalwa ubeyintombi yamatumbu ka Mr. Mtanda wase Roxeni. Ugule inyanga ezintandatu. Izihlobo ezikude nezikufupi mazaneliswe ngulombiko.

SISHUBA,—Kusitele kukufa e Wukuwa, Kamastone, u SABINA SISHUBA, inkosikazi etandekileyo ka Joshua Goda Sishuba. Umkele ku Yesu. Izihlobo mazamkele lombeko.

[33012

SWAARTBOOI, — Kusitele kukufa ngo 6 December, 1897, unyana ka H. no A. Swaartbooi, base Bhai. Ubudala bake 25 days. Izihlobo mazamkele lombiko.

[1

VANGQA,—Kusetele kukufa kusasa nge 7 November, 1897, u WINNIEFRED ROSE, intombi etandekayo ka William no Sarah Ann J. Vanqa, base Johannesburg. Ugule 14 hours. Ebengenanto ngapambili. Ubudala bake 1 umnyaka, 11 inyanga, 28 intsuku. Kufa wena ulutshaba, akubuzi, akucebisi." Lulele olo belukazi lwakwa Gadluma pantsi kwesoyi. [261

Kufunwa.

KUFUNWA Ititshalakazi Ezimbini nezi Ntatu. Umvuzo yi £12 ngonyaka. Ibe ngabantu abangaseli tywala. Kobalelwa ku
BRIGADIER WILMER.
Buffalo Road, 33012]
King Williamstown.

KUFUNWA Ititshala enesiqiniselo' eyindoda.
Abafuna incazelo ngalondawo botumela ku
REV. A. J. LENNARD, 261]
Peddie.

KUFUNWA Ititshalakazi enesiqiniselo yokufundisa u Standard III, kwisi kolo sentombi Emgwali. Abayi- funayo londawo bobhalela ku
Miss M. N. HOPE, 3131]
Emgwali, Dohne.

KUFUNWA ABAKANDI BEBEKILE.
Abantsundu babe babini, abakwaziyo ukwenza izikotile, nomsebenze omhle. Kunikwa umvuzo omhle nge *piecework.* Abawufunayo botumela ku
E. W. DALE,
Tinsmith, 3131]
Queens Town.

KUFUNWA Ititshala Ezimbini ezi Ntsundu ezikwaziyo ukuteta isi Bulu. Enye yogcina isikolo sase Rabe e Tarkasdad ; enye ibe yititshala enkulu kwisikolo sase Rabe e Cradock. Umvuzo kwezi ndawo zombini yi £60 ngonyaka. Umsebenzi woqalwa ngo February 1,1898. Izicelo zabazifunayo ezindawo ziya kwamkelwa kude ku be ngu January 20,1898, kobalelwa ku
REV. JAMES RAMAGE, 23012]
Cradock.

Ezinye Izaziso.

MNA, WILLIAM DHLADHLA SYDNEY, wase Kimbili, okaya lise Natal, nowaka wase Lovedale, ndiyazisa okokuba ukususela namhla igama lam liyakuba ngu W. D. SINNIE.
Kimberley, 12 December, 1897. [22312

TRANSKEI TEACHERS' ASSOCIATION. — Olumanyano luya kuhlangana e Dutywa, kwa Mr. D. Nkomo, i titshala yakona, ngolwesi BINI, 28 DECEMBER, loqala ngo 10 a.m. Kuyakulindelwa nabatunywa base Koloni. Zonke iziqingata mazibe nabameli.
P. S. LUSASENI, Hon. Sec.
21612]

NATIVE EDUCATIONAL ASSOCIATION. — Olu - Manyano udibana e Qonce, kwi Native Baptist Jhapel, Berkeley Street, ngomhla we 11th January, 1898, ngo 10 a.m. Amalu. igu ozibonela ngamalungiselelo onke.
WILLIAM W. STOFILE, 261]
Hon. Secretary.

Bonisani!

BONISANI,—Kulahleke pakata kwe Berlin ne Potsdam INKABI YI HASHE. EBOMVU. Iminyaka imalunga neg ubudala; linomtshiso D. M. Cwinyonga yase kunene. Abalandisayo .ngatumela ku Mr. Tengo-Jabavu, vovuzwa. Lilahleke nge 26 December.

1261

BONISANE,—Ndicela amehlo kum awetu ase Rini namanye amacala,ngomntana wodade wetu, igama ngu LONDILE MAQOSHA, into ka Gqomfa, Umgqika. Ibala lomfana lowo lilusi.
Inina wake ubhubhele e Rini. Walahleka ngemfazwe ye zembe, eminyaka mibini ubudala. Olandisayo wotumela u Ngwe Mpande, Rodana School, Bolotwa, Glen Grey,

Pezu Kweminyaka 60

O-COOPER,

Njengama gqira empahla nama fama, benza Umpilisi we Bhula nezinye izifo zaselufeleni lwegusha, into leyo abayinyamekele kakulu kulo lonke ilizwe.

Akuko mzi wumbi Emhlabeni apa unokuteta oku.

Njengama fama O-COOPER bayazi into efunekayo kwi Dip yeGusha, baye nanje ngamagqira Empahla Nabenzi mayeza besazi indlela yokuwenza.

I DIP KA COOPER isetyenziswa kwigusha ezi 140,000,000 ngomnyaka.

Pambi kokuba utenge i- Dip kauzibuze

LOMBUZO:

Kunganina ukuba eka COOPER isetyenziswe kakulu ngapezu kwezinye ?

IMPENDULO

yozizela ngokwayo—Kungokuba amafama ezindaweni zonke afumana ukuba iwanika *elona xabiso ngemali yaivo ;* ke ngoko

ISIGQIBO

siyakuba—

Yeyo COOPER

qa endoquba ngayo

Ikadi zesiXosa ne-Sisuto 1898

—ZE—

Baqdla Lezizwe Ezifunda Izibalo.

I-Almanak yezifundo ze Baibile.

Uhlobo hvezifundo—Zijonge kwi Ngongoma etile esiyakuti isiqendu ngasinye semihla ngemihla kulo veki sikwezelele yona. *Ubuhle bale Nqubo* — Izifundo zinokusetyenziswa kwizilasesho zase kaya, kwanje ngaseziklasini zabafundi Zibalo.

Zitengwa : 1d. inye ; 1/6 nge dazini

Abazifunayo botumela kunye nomvumaku JOHN KNOX BOKWE, U-Nobala we Bandla, Kwi Ofisi ze Mvo ZONTSUNDU,
King Williams Town.

Izaziso Zabaninzi

Izaziso Zabo Bonke.

UKWENZELA ukuba bonke abantu babe nokubikelana nemizalwana, nge Mvo, izinto ezibalulekileyo zempilo, sigqibe ukuba lihliswe inani, libalingane bonke.

NGOKO

Izaziso zaba ZELWEYO, ABATSHATILEYO, IMIBIKO, oku FUNWAYO, njalo njalo

Zohlaulwa nge 1/- kupela,

ixesha ngalinye, xa amazwi e Saziso engengapezu kwemigca emitandatu eshicilelweyo. Umgca ngamnye ngapezu kwaleyo woba Yitiki (3d).
Imali itunyelwe kunye nesaziso ngezitampu zehalafu, okanye nge Money Order ngegama lo JABAVU and BOKWE.

KWAKONA KUYAZISWA:

Ukuba zonke Incwadi zaba Bhaleli, namanqakwana endaba zokufakwa kwi Mvo ZONTSUNDU, kufuneka zona zitunyelwa ngoluhlobo:

THE EDITOR,
" IMVO,"
KING WILLIAMSTOWN.

Zonke ezinye incwadi ezizisa imali, nezingemicimbi yokuqutywa kwepepa engapandle kwendaba, zotunyelwa ngegama labanini mzi

JABAVU & BOKWE.

December 7, 1897.

Imvo Neliso Lomzi

NGOLWESI-NE, DECEMBER 30,1897.

UMNYAKA OPELAYO NOMTSHA.

NJENGENTO yonke angekabi nayo umntu, unyaka we 1897 wangena upahlwe ngamatemba amakulu ento yonke elungileyo; kwaye kungeko unebhongo lembi.

U LANDIPASI.

Ungene selenyatya kakade u Landipasi kwezinye indawo; ezingekabi naye zikwainakulu amatemba ukuba akangefikeleli kuzo. Ngelixesha wayesatintelwe ngamapolisa pesheya kwe Gqili, Azibanga nintzi iveki unyaka utwasile —qapu e Herschel u Landipasi ngenyanga engu April. Zafa kunene inkomo, ngokukodwa ezabangalwamkelanga utofo, kwako intwana esalayo kwaba entayo. Kusakangelwe apo e Gqili, kuyeviwa nanko selese Ngqamakwe, pesheya kwe Nciba. Waba ke umntu uyancama, wazenzela ngoku kayo yonke lomimandla imelwe ngamawetu. Xibilili lento yangena nakwezi ziqingata zidala zase Koloni— yangumtyutyumezo omnye ukuba ibe namhla bemi ngezintya e Kapa, ibe ke iligqibe lonke. Kodwa zona inkomo ziseko. Noko asekoyo akasarangazeli njengase kuqaleni kwindawo awaqula kuzo, kwezinye ugqitile kanye, Tina be Mvo sema kwase ntloko, xa kwaye kukubi kungeko upulapula omnye ngazwinye, xa abantu banukanayo, ati into ede ibe nempunde luqapulo. Asikayilibali into yokaba satukwa sagxekwa kusitiwa ngabanye sitengiwe ngabelungu. Koko, njengesiko letu kakade, sazilungiselela ukuma nokuwa nenyaniso nobulungisa ngasebantwini. Ixesha libonisile ukuba IMVO yayiyawa ngakwicala lenyaniso.

IMFAZWE NAMARE AZO.

Yayinge Landipasi kupela into embi eyayi wubangele igxuba umzi ukuvela ko 1897. Sikumbula ukuba yayiyimikosi yokufa kwelizwe kwelama Rilikwa ukusa e Mzimkulu nase Lusutu, singasateti nge Hlambeli kuba yayiseyihlabana kwelo eyakwa Rulumeni neyakwa RALISHIWE. E Lusutu libehle lazola ngokusuke u Lord ROSMEAD, i Ruluneli eyayipete elo ingazidubi ngalemikosi yayihlatywa ngababhali bamapepa. Kwelipetwe ngozi-futyana zirazukile bama Satilani kubehle kwakutshwa imikosi, tina sibonisa ukuba ayifuneki nganto, indlela emakuhanjwe ngayo yile ka Lord ROSMEAD—ukuba ababoxi bangasatyelwu. Asincedanga luto kuba wasatyelwa yi Koloni umkosi wase Hlambeli, yabambana ke no RALISHIWE e Langeberg isiqingata eside sonyaka; yapela ngendlela eyayilindelwe nguye wonke ongesidomi. U RALISHIWE nanko entanjeni e Kimberley, u LUKA YANKI wadutyulwa, abantu babo; amadoda, abafazi, nabantwana bahlutwe umhlaba ngumana ka SPRIGG, obenze izifologa ezikontilakwe iminyaka ngamihlanu, ekungazibani ukuba lakupela eloxesha boya pina. Eyase Mzimkulu ingxokozelo yaka yafun' ukujikela u PATA, inkosi ye Ntlangwini, yapelela ngokwenza
i Rilikwa u LE FLEUR ibokwe yakwa Sirayeli ye sono. Wabanjwa, ukuze akululwe ngamatyala ngokungomeleli kobungqina kulenyanga igqitileyo. Ekululekile ubeselebuya entyontya amakwelo. Kungoku
uyafunwa. Kutiwa usazimele e Mzimkulu. Yinto iyoyika kanti, oko xa iyixokonxayo iyengati isamele nje. Nakwelika SIGCAU bake
bafuna ukupemba inkatazo ngo April ukuba angalamli u Meja ngobulumko bake, ancome ukuzipata kakuhle kuka SIGCAU. Bangaba abalesi abakalilibali iyelenqe lokubuya kwa Maqakamba kwelama Betshwana, ekwatiwa nanga ama Mfengu esilwa, yakauleziselwa kona imikosi. Sayikwaza ngabukali lonto yeyambalala. Zonke ezizinto zizifundo kuti bantsundu ukuba kuko iqela elikulu labelungu elifuna ifama kulemihlaba imiwe ngabantsundu ngoku, zaye zingena kufunyanwa ngapandle kokuba babe abantu batabate intonga besiti banqanda ihlahla.

UKUBALELA.

Akubanga kupela kweuxwaleko ezo zibaliweyo zalonyaka. Ungene libalele, wati noko ubenemvula kweli lingaselwandle wazibalula ngokubalela okukumbuze ilanga lika QILO kweli pezulu.

INKUMBI.

Peyu koko unyaka lo awubanga ngongenazo inkumbi, ezite zakolisa kwimimandla elunge elwa Gcibeni ukutabatela e Ngqushwa kwada kwesa ema Mpondweni nase Natal. Sezingati zibe zixelelwe ukuba kwelimgama nolwandle libalele.

IDYIBILI.

Esona siganeko sonyaka ibe yimigcobo ye Dyibili yo Mntan' omhle u Kwini eyadunyiswa kulo lonke ngemigcobo engatetekiyo. Kumawonga awabiwa lomini singabalula umxaka owanikwa inene elingum
Indiya wokuzalwa—u Mr. BHOWNAGREE, M.P., onyulwe ngamaNgesi ukuba awamele kwi Bandla lase England. Lento ishicilela ukungaketwa kwebala lomntu ongowakwa Kwini ukuba uqeqeshiwe emfundweni yento zalombuso. Wenziwa u Sir M. BHOWNAGREE. Ipepa le Mvo le Dyibili lafumana imbeko yokwanekwa pambi ko Kwini, owayalela ukuba kutunyelwe incwadi yenkutazo ngalo.

IRULUNELI.

Kubeko inguqulo kubu Ruluneli. Ngokungaziva mpilo entle u Lord ROSMEAD uvakalise ukuba uyaroxa esitulweni e Kapa ngo February, ekupakanyiselwe kulondawo indodana eyamkeleke kamnandi emzini u Sir ALFRED MILNER. Sinosizi ukuti akabanga xesha Iide epumle u Lord ROSMEAD watatyatelwa emvuzweni ongunapakade ngo November, akubon' ukuba uyikonze Inkosazana ngobu Ruluneli iminyaka emashumi mahlanu. Efikile u Sir ALFRED wenze uxwebu lohambo olude e Koloni, olwaqala ngo August, lusuka e Monti lwacanda e Qonce, e Lovedale, lwaya e Rini
nase Bhayi, ekoko ukuya e Prince Albert. Ngo October utate olunye olukwalude. Uye ekuvulweni ko Loliwe kwa Bulawayo ulijikele lonke elo lakwa Mzilikazi wagoduka ngolwandle selesuka e Beira. Ezihambo zimenze mhle emzini.

U LOZI NO INNES.

Kwezombuso unyaka ubaluleke ngembedesho ka Mr. RHODES ngumzi omhlope. Iqale kwango January, ukubuya kwake pesheya; unanamhla baninzi abati makuti, njengokuba kunyulwa, i Bandla, kukangelwe amadoda aya kuvumela ukuba kuqutywe yonke into akolwa yiyo lowo mnumzana. Ingozi engako kulonto kukuba ingacacile eyonanto angatanda yona u Mr. RHODES. Seleke wangenisa umteto oyingozi
yodwa kwabaae Transkei ukuba umntu oranelwa zimantyi ngemvukelo, angasondezwa pambi kwamatyala, angati amkulule. Oku kusukela ekungapumelelini kwake kumcimbi ka SIGCAU. Sancedwa ngo
Mr. SAUER no Mr. MERRIMAN lomini, laye iqela eliti makalandelwe u Mr. RHODES nokuba kuseninina limlandela. Lonto iyeyokundwetyelwa ngabavoti abantsundu. Kumhlope noko ukuba angati u Mr. INNES evuma ukuyitabata indawo yobukokeli, aseloko efunelwa yona ngumzi oma Ngesi, okunqulwa kuka Mr. RHODES kupele.

E PALAMENTE.

Into ezehla e Palamente zaba zezinkulu nezingasokulibaleko msinyane. Iqela le Opozisbini elalinomkokeli walo u Mr. INNES, ladibana ukuba lidle kunye, kanti kukuba lihlalel'' ukucitwa linqaku lokutenjwa nokungatenjwa kuka Sir G. SPRIGG. Into eninzi yalo yati itemba u Sir GORDON, ayamlandela
u Mr. INNES. lugxoxo eshushu nenkulu nge Transvaal yangeniswa ngu Mr. INNES yaqetulwa, 41
emelene na 32, akuba, u Sir GORDON SPRIGG ezibulule ngokuxasa u Mr. INNES ngenteto, kodwa kwakwahlulelwana abe ngaku ma Bhulu. Kusemva kweso senzo ke ekwangeniswa inteto yokungam,tembi ngu Mr. MRRIMAN ukuze iqela lika Mr. INNES liti liyamtemba noko ebelilahle ngalondlela ibuhlungu. Ya-hluliiwe yaqekezelana ngoluhlobo 36 ne 36 wahlangulwa ngumhlali pambili u Sir GORDON. Ute
kwakubalapa wavakalisa ukuba uyaroxa ebukokelini u Mr. INNES. Kodwa noko umzi usajonge kuye, ngati naye seyenofifi lwalonto. Kungeniswe ngu Rulumeni umteto wokubanjwakwabntu ngokuranelwa ubumpongonya e Transkei, oxaswe ngu Mr. RHODES wapumelela ngenxaso yama Bhulu neqela elidumisa
u Mr RHODES. LOWO mteto ubekwe isandla se Nkosazana kweziveki zigqitileyo. Enye into eyabalulekayo kuqetulwa komteto ka Mr. INKES, obotoza ukutengiswa kotywala kontsundu, uqetulwa li Bandla le Ngwevu. Yinto leyo eyawucapukisayo umzi kangangokuba ngoku kunyulwayo amadoda apandwa kunene mayelana nezimvo ngalow mteto. Kwabaluleka umxatiso ka Mr. R. SOLOMON emangala
impango yomhlaba waba Hlambeli kuba belwile, ebuza apo bayakuhlala kona abafazi nabangalwanga,
ngapandle kwenxaso awayifumana ku Mr. INNES waba njengelizwi elilodwa elimemeza entlango. Namhla icacile into awayeyiteta. Ucando olucikizekileyo lwendlela zika Loliwe eziya pesheya kwe Nciba lwabuduzelelwa, wotuswa umzi kukumiselwa koluyakusuka e Ndwe luye e Natal, noluyakusu ka e Monti luye kwa Centani. Kungoku ingxoxo zipakamisa indlela eyakulicanda pakati idlelo lase Transkei leyo ke uyakusuka ngase Mtonjeni.

AMA[missing text]

Kwa usemtsha [missing text] kwavakala ukuroxa kuka Mr OPPEN esitulweni se Palamente fcj'tfulunge e Dordrecht ; kweloxesha kwatshona u Mr. DES VAGES, wase Beaufort West kukufa. Iminyadala eyalandelayo yapumelelisa u Mr. P. DE WET 735, wayegqatswe no Mr. STRETTON owafumana 695. U Mr, STRETTON ngewaye pumelele ukuba kungamosheki iqela elikulu levoti zake, kubeko amashumi amatandatu ku Bengu angavotanga. E Bhobhofolo kwangena u Mr. LUTTI nga 711, elandela emva u Mr. T. GRAHAM 423.

UCANDO E TRANSKEI.

Lomcimbi kwelama Mfengu uke wapitizelisa ingeinga e Transkei. Kuzole wakungati uyekelelwe. U Mr. LEVEY, ekwakusitiwa utunyelwe ngetuba lawo e Tsomo, selebuyele endaweni yake kwase Gala.

UMTETO WE GLEN GREY.

Inqubo yomteto wase Glen Grey yabangela ukuba abamele elo batume ku Rulumeni, ngexesha eyayidibene i Palamente, ngendawo ezibatyatyambelayo. Inkulu yatembisa ukuya kuzivelela ezondawo. Unanamhla. U Mr. RHODES, njengowadala lomteto, wabanqwenela abatunywa, awaba nenteto ezinde nabo emzini wake e Groot Schuur, kuluvuyo ukuti waneliseka zindawo ezimandla ekwakungazo.

UKONGANYELWA KWEMICIMBI

Ukuvelela kuka Mr. W. E. STANFORD esitulweni sokongamela Imicimbi ya Bantsundu, ebifudula ipetwe lixego u Mr. INNES asiyiyo intwana encinane. Yabanga amatemba ngenqubo eyakwamkeleka. Kwaye esisakuvayo
kusalata ukuba kusekuhle.

UNYULO E NATAL.

Iwaqetula u Rulumeni ka Mr. ESCOMBE, kwangena iqela lamanene anezimvo ezintle nangendlu emnyama, ano Colonel HIME no Mr. BALE. A-- satuntubeza ke amadoda lawo.

UMBANJWA WEVANGELI.

U Rev. ROBERT NDEVU MASHABA usaseloko engumbanjwa wama Putukezi kwiziqiti ze Cape Verd. Nalumingimingana lokuba angabehle akululeke lwalubekiselele kwinqubo nteto eyayingati inika amatemba. Akukancanywa ngabahlobo beso sicaka se Nkosi. Zaye i Remente zicelwa imitandazo ngelituba.

KWEZE REMENTE.

Ukuroxa kuka Bishop WEBB kwiwonga lobu Bishop base Rini, asiyiyo intwana. Oku kuhle ngaxesha nye nokupakanyiswa kwe Bishop enkulu yase Kapa ukuba ibe yi Archbishop e Cape Town. Ukufa kutabate kanobom kubafundisi kulonyaka. Kube ngumcimbi obuhlungu ukuvakalisa ukugqita ko Rev. GEO, A. THEOBALD wase Bloemfontein, Rev. S. E. ROWE (Harrismith) Rev. C. M. PARNELL. (Bhai), Rev. W. C. HOLDEN (Rini), Rev. Dr. BRYCE ROSS (Pirie). Lisaquba lona Uizwi pakati kwamawetu noko umoya wokudubaduba kweze remente, ongene abatile bamawetu usazamayo, Ukuba iremente ziya
kuzinikela emtandazweni ngenxa yawo woda upele kanye.

KWEZE MFUNDO.

Unyaka wangena nengxoxo yenqubo ka Dr. MUIR e Lovedale, ngokucalula kwake abamhlope ukuba bangafundiswa kwezobutitshala ngoncedo olunikwa abantsundu. Kwabonakala ukuba kuko bani obambanise abapati be Sinala no Mpatiswa-Mfundo. Lo ngxoxo ke isate bembe. Ipalamente yaba nemigiqo emitsha eyipume[missing text] sayo, ejonge ekunyuseni imali
zikolo ezisebenzileyo, abantwana [missing text] ngapezulu ekulwini,zinokufuman ama £75 ngonyaka ku Rulumeni, esi-
weni ye £45 ne £50. Apo inzima ikona nabantu mabenze kwa £75. Amaledi okuqala antsundu amabini o Misses MAKIWANE no MZIMBA atsala i Mattie ngomsila. Nakwi titshala ukufa kuvutulule amaqakamba. Ibe ngumsebenzi wetu obuhlungu ukuvakalisa ngalonyaka ukumka kwabebenodumo oluhle kwindawo abebekuzo njengo Mr. SAMUEL MABETA (Esikobeni), Miss M. A. RADAS (Bhofolo), Mr. JOEL SOGOBILE (Mgqwakwebe),. no Mr. ENOCH MPAHLA (Smithfield)

UKUFA.

Napakati komzi ukufa kutabate amaqakamba abenodumo oluhle. Ikwakulo nyaka imipanga yo Dr. FITZGERALD, owayese Qonce, Inkosi yase Ngqushwa, u MAXWAYANA umfo ka NJOKWENI, U PAULOS MDOLOMBA (e Tamara), JOSHUA LOKWE (Waqu), GEORGE A. ROSS (Bhai), Dr. NEMBULA (Natal), Mr. Barnato, Inkosi u SIGIDI, MNTENGWANE NGCWABE (Cala), no HENDRICK MAZAMISA (Nqabara).

UNQWI NANA

lwezinye izinto ezingakankanywayo ngalonyaka yimigudu yokulungiselela ukuya emsebenzini kwamawetu ekude kwamiswa u Mr. TILLARD e Rautini.

kungena kuka Mr. J. KNOX BOKWE kwipepa le Mvo, ekukangelwe inqubelo pambili engapezulu yalo. Sibhala nje abadlali be bhola bakupisana ngobugcisa e Qonce befnuzele Indebe yexabiso enikwe igama lokuba yi Tengo-Jabavu.

UKUQOSHELISA.

Okukugqagqanisa sikwenzileyo kukwalata ukuba unyaka opelayo ubungowenzima, koko u JAI akanqatyelwa kupumelela nabantu bake, yaye xa beseko naye bona kuseko itemba Siyawayeka ke amakandilili onyaka odlulayo sitandaza ukuba adlule kunye nawo; kwaye kungomxhelo wonke esiyaleza abaxasi nezihlobo zetu, nelizwe lakowetu sisinga banga

Lonyaka Omtsha wetamsanqa!

Amapepa abamhlope eziveki azele zingxelo zentlanganiso zokupumla kwezikolo; eti intsapo iyalwe, nenqubo yemfundo ekangelwe ngelibukali. Amanene anjengo Mr. Merriman, Mr. Faure, Sir J. Sivewright, Sir H. Juta Judge Buchanan, Mr. Saur namanye ebongamele ezimbuto; ate ke enaainteto ezikutazayo ngemfundo.

Kowakowetu imisebenzi yengqeqesho yosapo ngemfundo ngati isatyeshelwe. Silusizi ke. Kodwa Isikolo se Wesile emini ease Qonce, esipetwe ngu Mr. Mvambo no Miss Ntsiko, asisilelanga kwezaba mhlope. Umzi ubumenyelwe kumgcobo waso obemyoli kunene ngobusuku bolwesi Tatu ; wako kakulu; kunjalonje wonwaba lonke ixesha. Ibingu Mr. J. K. Bokwe (obesahambele e Qonce) esitulweni, wawuzima kunene umsebenzi ngenteto nangengoma. U Mr. Tengo- Jabavu uvakalise ukuquba okuhle kwesikolo, nokuba siyakwandiswa ngale bolide kuba abantwana bagqitile endlwini, pofu ibisentsha. Ukolwa kwakuba nje ke.

Site kanti sibalanje ngo Mr. Hendrick Mazamisa ngeveki egqitileyo lowo mnumzana wase Nqabara selalishiya ilizwe. Izihlobo ziyakuzwa.

Umzi uyakumvela kunene u Rev. W. B. no Mrs. Rubusana base Monti kusizi lwabu ngokushiywa lusana lwabo kusasa izolo, ngetuba lokufa.

Sotuswe xa siyakushicilela zindaba zokuba inzwana ka Msutu, u Nkosi u Tyefu wase Ngqushwa akaseko. Sihambile isiteti esikulu.

Siva ukuba no Mr. Mapasa Ntintili wase Shixini akaseko. Nguye Iowa waye ngoweqela elanduluka e Lovedale ngo 1876 elalino Mr. I. Wauchope ukuya kushumayela pakati e Africa.

Ibala Labadlali.

ITUMENTE, E QONCE.

Njengokuba abalesi bebe sebevile okokuba nge Holide ze Kresmesi i TENGO-JABAVU CUP iyakudlalelwa apa e Qonce ngeloxesha, sibeka pambi kwabo izikora ezenziwe ngamacala ngamacala. Bekumenywe ezindawo:— Bhai, Kimbili, Komani ne Monti; kwafikelela i Bhai, Komani ne Monti. Kuqalwe ukudlala ngo Mvulo, December 27, zezindawo : King *versus* East London. Kungene i Qonce kuqala laquba gadala aye amadoda kubonakala ukuba axinele ekulwini. Amadoda aqube ngapezu kweshumi kwi 1st innings ngo S Magabela 28, J. Rune 11, F. Bassie 40, E. D. Toise 13, R. Mantsayi 11. Kwicala lase Monti amadoda enze izikora ezingapezu kweshumi ngo S. Baart 12, M. Nobatana 13, W. Qoqo 20, T. Nqini 26. Kumangeno esibini kwabase Qonce amadoda enzi izi kora ngalo E. D. Toise 41, F. Bassie 13, J. Menze 14. Kwicala lase Monti ngu E. Kunene 33 not out. Nanzo izikora zamadoda

KING WILLIAMSTOWN VS. EAST LONDON.

King William's Town, 1st Innings.— C. Booi c Nqini, 2, T. Zondani do. do., 6. S. Magabela c Nqini b Nqini 28, N, Zondani c Mbiji b Kunene 2, S. Rune b Kunene 11, J. Menze b do. 5. C. Bopi c Mbiji b Kunene 0, P. Xiniwe b Kunene 7, F. Bassie c Nqini b Kunene 40, E. Toise run out 13, R. Mantsayi not out 11, extras 19, total 144.

East London, 1st Innings, J. Mgobolwana, b Magabela 1, T: Mkapa run out 1, S. Baart c N. Zondani b Magabela 12, F. Ntingi c Magabela b Bopi 0, E. Nobatana b Magabela 13, J. Rashe c. N. Zondani b Bopi 7, E. Kunene c. Mantsayi b Bohi 1, N. Qoqo b Magabela, 20, T. Nweba b do 0, N. Hilita b do 2, T. Nqini not out 26, extras 13, total 96.

King Williams Town, 2nd Innings,— E Toise b Kunene 41, P Xiniwe b Baart 0, C Booi c Nqina b Qoqo 3, N Zondani b Qoqo, C Bopi b Kunene 2, F Bassie b Kunene 13, J Rune b Qoqo 2, S Magabela lbw 0, J Menze b Kunene 14, R Mantsayi b Nqini 7, ^T Zondani not out 3. Extras 18, Total, 111. 1st Innings 144. Grand Total 255.

East London, 2nd Innings, T. Mkapa b S. Magabela 0, N. Hilita b Bopi 0, T. Nweba b Magabela 4, F. Mbiji c T. Zondani b Bopi 0, E. Kunene not out 33, J. Mgobolwana b Bopi 2, J. Rashe b Magabela 4, E. Nobatana c Toise b Magabela 3, S. Baart b Bopi 9, T. Nqini c Bopi b Magabela 0, declared closed batsmen incapable to play, extras 5, totals, first innings, 60, second innings 96, grand total 156.

Yaba ke iyadliwa i Monti nge 99 runs.

PORT ELIZABETH VS. QUEENSTOWN.

Ngolwesi Bini kuqubisene i Bhai vs. Queens Town. Kwicala lase Bhai amadoda enze izikora ezingapezu kweshumi i igala M. Mabelana 29, W. Mtshutshisa 15, D. Rune 41, no S. Busakwe 26.

Port Elizabeth, 1st Innings.—W Mtshotsha - [missing text] c Nkole b Msengana 15, M Mabelana b Mpahlele 29, R Haya run out, D Rune c Bacu b Mpahlele 41, I Nogwina c Mpahlele b Fobe 5, S Bu sakwe run out 26, P Dalaza c Nkole I Mpahlele 8, T Rune c B Msengane 1 E Ngcoza Nkole b Ndayi 3, A Ross not out 3, extras 8; total 146.

Queenstown, 1st Innings. — Mtuyedwi lbw 1, Magoda b Maloni 0, Mboro b Haya 5, Bacu b Maloni 2, Fobe b Haya 1 Mlungwana b Maloni 12, Abrahams b do. 2, Nkole b do. 0, Mpahlele b Haya 3, J. Ndayi not out 0, Msengana b Haya 4 extras 3, total 33.

2nd Innings.—J. Ndayi b Maloni 0 J. Mpahlele stp. Ngcoza b Haya 0, N Fobe c Maloni b Haya 10, J. Mtuyedwa b Haya 0, H Nkole b Haya 3, W Bacu c Dalaza b Maloni 6, G. Magoda run out 9, A. Mlungwana c Mtshotshisa D Rune 10, P. Mboro stp. Mtshotshisa b Rune 2, Abrahams not out 2, Msengana I D. Rune 0, extras 3, grand total 78.

Yaba ke iyadliwa i Komani li Bha Ndlovu nge innings ne 68 runs. Kwasi kuqaleni i Komani ibonakalise inqub eslere ngakumbi ekudlaleni. Emva kwale Match kuqale i Komani ne Monti Kungene i Komani kuqala.

Ikomani lenze 72 kwi 1st inninge siye kushicilela lingenayo Imonti.

Impi yase Magqunukwebeni Idlule apa ivela e Ncemera kutiwa ityiwe yimpi yase Ncemera kwelika Balite.

INCOKO.

Kuko abantu abangakwaziyo ukubika izinto. Sitsho kuba yaka enye indoda kula sei n, [MISSING TEXT] yapantse ukuhlelwa sesika [MISSING TEXT] wakudala ngenxa yendlela ebikelwa ngayo ngokumka komfundisi wakona esisiwa kwenye isekete. Ifike lendoda iza nombiko enye le ilesesha incwadi. Yafika yati "Bawo, uke wevana?" Omnye: "Yintoni ? " " Kutiwa umfundisi akaseko." Omnye: "Utinina Dyan!" U Dyan: " Ndivela emtandazweni wabafazi, zizililo zodwa." "Kutiwa bekutenina?" " Hai, bawo. bamkupela e S ------kuza unantsi apa." Laqala ukuqonda ixego ukuba akateti ngokufa komfundisi, uteta ngokufuduswa kwake. Ebeseleke wapantse ukupola kukotuka ngulombiko unje.

" Hamba siye e Cawem mfondini Sem," watsho omnye umfana komnye obengazanga ayibone indlu ye Cawa. " Hai mfondini, andingeyi mna, andizange ndiye ebomini bam." Ute omnye: "Yiya kaloku namhlanje." Ute ukupendula: " Mfondini ndiyayoyika intonga, asinto ndidlala ngayo." Omnye ute : " Mfondini nditeta ngokuya e Caweni, sipulapule into eyakutetwa ngumshumayeli. Uteta ntoni ngentonga ? " " Nditsho kuba ababeye e Caweni kule ipelileyo babuya benenduma. Mfondini ndiyeke ndiyaloyika uduma."

"Isala 'kutyelwa sibona ngomopu." Esi siteto sidala eizaliseke kwakule ncoko yababafana babini sincokola ngabo.

Omnye wabafundisi abaziwa ngokucikoza ezintshumayelweni zabo, waka wacaza ukufaneleka kwenduku emdudweni, wahambisa esiti: " Akungebi kuhle uye negqudu, ungasuke uyone yonke imbonakalo yalo ntlangano. Zonke ke izinto ukuze zifaneleke mazihonjelwe ngendlela yazo. Ene, ke ne Cawa le ifuna ukuhonjelwa ngezinto eziyifaneleyo. Kuti ukuba kuhle umntu akuza epete incwadi Baibile ne culo lake, angezi epete mtonga. Iminqayi ingayifanela imidudo, kodwa ke e Caweni bafana yizani nipete Amaculo ne Baibile zenu."

Bange bayeva abafana oko, suka beza kwane ntongazabo kwelandelayo. Kuviwe ngani ukupuma kwayo, sekulila umntu nentonga, babetwa abanye. Ubone lonto lamfana engavumi nje ukuya ecaweni.

Izinto ezilungileyo zidla ngokonelwa kukuzipata ngendlela embi kwabaulu abanani lingepi, usuke umzi udyojwe ngelo bala. Ababafana benjenje ukuzipata, abanele kubanjalo ukuba ilizwi lo Dali ligxekwe ngaba hedeni kupela. Kuko intsimbi ezibetelwa abantsundu ngokuhlwa ukuba bangahambi ngamaxesha atile nje zezizinto. Usuke umzi upela ungabi satenjwa. Wonke ngelezitetisa azizimilo.

Akuko nto imnandi njengokuba li Sinala, yatsho enye inkwenkwana esand' ukupuma e Sinaleni kwenye. Mfondini asiyibotoloshi ngako letitshala yomlungu isand' ukufika, kuba kaloku isaboyika abantu abamnyama. Yitsho mfondini.

Yake enye inkwenkwana ebotolosha kunene yeza esikolweni itsho ngento ende yomtika, neqokobe elikulu lomnqwazi. Yotukile ititshala ukubona lento seyitsho ngomanzi umtika pakati eklasini yayo, yeva kwangentsini ukuba kuko into eyonakeleyo namhla. Ite yakuyibona inkwenkwe le : " Puma nantsi uye ukululeǀezo mpahla." Ite inkwenkwana " Mfundisi zimpahla zam endinxiba zona kweli xesha lomnyaka."

Ite ititshala, " Hamba upume, ungabuye upinde uze nazo apa esikolweni." Ipumile inkwenkwe sekuhlekwa kude kuti peza ngabanye.

Kute ngolulandelayo usuku yapinda yatsho kwakuzo ezingubo inkwenkwe, yaziqaba ubuso obu bamnyama, yaya kuhlala eklasini. Ite yakuyibona ititshala yesuka igqabi ukuba iyikupe ngamandla. Ite xa izayo ititshala yerutu inkwenkwe ibbtile yamanzi ane blowu emtikeni apa, suka yazifefa ngawo isiti, " Uzubone, ukuba uke wandipata apa uyakufa." Yenqumama ititshala, isoyika. Kubonakele ukuba ixakiwe yilento, yemka yaya kufuna enye kwezintsundu ititshala, yabuza kuyo ukuba u Nantsi angaba ungenwe yinina, undixakile apa. Ete ke yona akuko nto anayo, uyabotoloshanje. Kunjalo ukubotolosha kwekaba langoku.

Yati enye ititshala yesikolo se Cawa emveni kokuba kugqityiwe ukufundwa ngesiwo somntu ngokudla isiqamo emyezweni abeyalelwe ukuba angasidli, yafaka lombuzo eklasini, "Yintonina esiyifundiswa lelibali." Yesuka erfye intwana yati, "Kukuba ungaboze uyitabate into etetwa ngumfazi." Suka yaciciteka yonke indlu ipela yintsini. Azi waye sitinina unina walentwana ngayo ukuba wayeko.

"Ndaka ndanqanda enye idyongo" utsho omnye, eyayibalela EMVENI i address iyile ngapandle kwemvilopu, " The IMVO and Eye of the People " (IMVO NELISO LOMZI) !

Ukubetwa Kwabantsundu.

[ILETA KU MHLELI]

Mhlobo warn we Mvo, — Kauncede ubhale e MVENI apo: Uti u Landipasi ubhubhisile. Zintsizi ke kuti bantsundu. Akuvakali nokutaruzisa kwi Nkosi yapezulu. Sitike imbila ayina tyalana nxa ingahlabi nomkosi nje kuba fundisi, iti siyabhubha? Kanene inkwenkwe nxa ibona inkomo zimka nempi ayahlaba mkosi, ayingebi natyalana emadodeni? Nango umbuzo, imbila esetyeni siyabuza ukuba ike yawuhlabana umkosi nakuba fundisi abamhlope, ukuba siya bhubha tina bantu bantsundu. Sitaruziseleni kwi Nkosi yapezulu. Abafundisi abamhlope baya sitanda, napesheya siyatandwa bangasitandazela kula mashwa sikuwo tina bantsundu, inkumbi zimke, u landipasi emke, idolosi imke, umbendeni emke, nalomoya uhlala uvutuza umke, nalama langa emke; izibeto zibeta tina bantsundu qa. Mlesindini kaufunde intshumayelo ka Rev. James Pritchard, awayishumayela e Bha; ngomhla we 4 July, 1894. Uze uqondt apo ke ubone into eza pezu kwetu bantsundu, sinetyala, siti sibetwa sibe singalili, singataruzisi, Madyakana ndini ninetyala, bakokeli ndini nani madikoni ase Afrika; guqukani nibuyele ku Yehova. Abafundisi ne Bishop zenv kenaba xelelana ngezizibeto? Yiboneni into le bazalwana nodade. Akakom umntu eniti yinqaba yenyaniso, likaks lenyaniso sibhubha nje? Andicikoz ukuba ndiviwe nini ubuciko bam. Api kufa nenkomo zamagqoboka nilibele zibhola nayimidlalo nje zityudini; baya bhubha oyihlo nonyoko. Kaundixelel nonwabele ntonina ibhubha nje i Afuka anibonina, nilinde ilizwi likabanina U Rev. J. Pritchard unixelele e MVENI uzuyifunde ke.

U Rev. E. J. Warner wanixelela wati Buyelani ku Yehova wobuyela kun anapendula anakatala; siyabhubha k namhla. Uxolo Mhleli.

THOMAS NGXWASHULA.

Pakati kwe Bhai ne Tinara, November 29, 1897.

KUNGANINA ukuba unyamezele intli ngu xa i Pain Paint ka MOULTON inoku inyanga, kwisituba seminiti ezing; kupilisa? Akuko ntlungu ingena ku; mashumi amabini. Ipilisa ingqangq mbo yamatambo, intlungu enkulu; intloko ebuhlungu, izinyo elibuhlungu ukuruneke, ukwenzakala, ukutsh ukukohlela kwane ngqele. Eliyeza likul lisetyenziswa ngapandle nange paka liya kudambisa ukudumba, lipilisa ezintlungwini. Litengiswa nge 1s 6d., nge

Bhotile kuzo zonke inveukie.—AD.

EZENDAWO NGENDAWO

E BHOFOLO.

IMVULA.—Ide yana imvula sekukubi kanye. Izitvdn bezike zabambelela, kodwa ine sekukubi. Kunjalonje amasimi akolise ngokungapumi. Aqutyulwa amagaba ngabangena nkabi. Abanye babopa amatokazana ngamane, ufike kwesinye isipani ipoma lenkabi libotshwe ne tole—umntu ufuna indima.

ABADLALI BEBHOLA BALAPA.—Into zo Zokobe, nezo Velebayi, nezo Dube, nezo Wauchope (enci), nezo Tshete, nezo Gcweni —sibala ntonina singayi kubagqiba nje abadlali bebbla balomzi. He, elikaba lizimisele ukulivusa lime ngenyawo i Bbfolo. Ngolwesi-Hlanu, 31 December, kuya kubako intlanganiso etyalikeni e Sigingqini yokuyila amacebo okuhambisa umdlalo webola ngokuvana.

UMXHOLO WENTO NGULO :—Kuko i club ezimbini, eyakwa Gontsi neyase Cibini, (andazi ukuba ingaba ikona e Drayini nase Magaleni). Ke kuyabonakala ukuba kwezi club zikoyo kungavela I *eleven* eyomeleleyo, ukuba zidibene zayinyula pakati kwazo zonke. Ingati inyulwe yafunelwa impahla yayo yokudlala, ize imane ukuhlanganyelwa zezinye ezi zininzi—ingade ilunge into, kubeko ukemelela kwa nokuvana. Banga abadlali bangako bonke lomini, zilungiswe ezindawo.

U Miss RADASI WASISHIYA. — Unyanisile u "G. K." akuti uyalila lomzi wase Bofolo ngokulahlekelwa kwawo ngu Miss Radasi. Isikolo sakwa Gontsi besimi kakuhle kuba yena ebenga jonge bu Wesile, ebejonge umsebenzi wake wokufundisa. Wati akubona ukuna olona sapo luninzi loluka Mr. Wauchope wayama ngelo cala, wababeka wabahambela abazali. Basuka abakowabo begudu bamcasa. Ubube kusenjalo. Ite impi yase Rabe epetwe ngala manene Mr. T. Kanyiwe Zokobe, Mr. John M. Zokobe, Mr. John Qoto, Mr. Wm. Roji, Mr. Saul Koom, Mr. Thomson, Mr. Vini Dlinca, Mr. Didi Gabashe namanye amanene emveni kokububa kwake, yahlanganisa imali etile yayisa ku Mr. August Radasi nezwi eliti —"Nalo ilitye esibeka Iona pezu kwengewaba lomntwana wetu obekade esikonza."

UPEHLELELO. — Nge Cawa ibiyimini enkulu esigingqini kupehlelelwa ngu Mr. I. Wauchope iqela elikulu labantu, inkoliso ingabantu abaguquke ebuqabeni. Amazwi entshumayelo ngala :— " Ngumnwe ka Tixo lo." Inani eliya kungeniswa e Bandleni ngale nyanga ngamashumi amane anesitatu (43). Abasebengenisiwe kulonyaka lishumi elinesibozo (18). Baya kuba ngamashumi amatandatu anamye (61) abangene nonyaka. Abasahamba i Vunsdara likulu. Abebeqaba imbola nge 1896 kweliqela ngamashumi amane. *" Ngumnwe ka Tixo lo."*

E QONCE.

Indaba yintonina ?

KUYAFAHLWA.—Kubi, kuse zintsizini, kuyalilwa, kucotwa kucotiwe; ekute kona kwiveki ezipelileyo baroza abantu abaya kwi Dyalusalem entsha. Kute kusakuzwa lombiko kwafika omnye, kusapetwe leyo kugaleleke omnye qo— yinile! Kwati kuba kugeqeka abantu abaziwayo, bati abantu ukuba oku bangati bebengaqondi ukuba ukuba ngu "mfi" oku yinto ehleli ikwakwalapa sipitizela nje kweligada lika Adam. Kuvelwana kakulu nabahlobo abakwezo ntsizi.

PANTSI KWELANGA.—Kusahleliwe pakati kwama kandandilile okusa kusihlwa; likelabalela nqi, kwashushua kanye, belimbatshe mu neli ngoku, sebunjengembali obuya buhle balo sasivutela amaxilongo ngabo. Amafu amana ukwenza " ingqungqutela " esibakabakeni abuye acitakale kungabangako nto iginyisa amate. Ike yati fatsha kamnandi yahlwisa, kuloko itule sisarana. Kubi kakulu kuba umzi awulimanga nje, obenako, ukupe amarixi ngenxa yoburovu buka Landipasi.

AMA SIMNARA.—Zivaliwe izikolo, umlisela nomtinjana ubuyawa wayaza kamnandi apa ukudlula kwawo, use mimoyeni epongomileyo yokukumbula emakaya. Into engabukekanga kukuti inxenye yomtinjana ivatile ingatwali nto entloko, ingazikuseli ngabatyi natyali nto kukiimezela kakulu; abanokuti abanye endaweni yokubukwa bafike ngokongiwa emakaya ngenxa ye "fulkawana" nengqele ezifunyanwa ngalendlela. Ama Simnara anqwenelelwa iholide emnandi e " Home, sweet home ; There is no place like home."

IZIKOLO ZEMINI. — Kwesase Wesile isafunqula into ka Mvambo nentokazi ka Ntsiko; abantwana bande ngohlobo lokuba isuke indlu yesikolo yasisiningwa esi, bade opikinini bapungulelwa etyalikeni. U Mr. Siqingata selebckabeka ngamatuba okusandisa. Nesase St. Chads sisaquba kakuhle, sesifumana ne Grant ka Rulumeni. Isaquba nento ka Kota kwesakwa Buluneli. Into ka Matyolo yati, "Kwaba bantwana kuya kupuma i ' Pro.' zezinto ngezinto, i mayors namagqweta, nento *ezingcangcazela intloko yimfundo,"—ngoko* ke bavumeleni abantwana baye ezikolweni.

EZANGOKUHLWA.—Ibuye yenziwa imigudu yokusivusa isikolo sangokuhlwa sentombi e St. Chads, ngoku siyaquba; kufundiswa ngu Miss Cecilia Gudula. Nesabafana sisamana siko ngomxolo omde. Ngenxenye oku kungaqubi kakuhle kwezi zikolo kubangwa "bubuhashe " obu bomntu ontsundu—ukuswela ngokwehashe. Ngabantu abati nasekusebenzini umntu abambe apa namhla, ngomso paya, ati kuba namakaya akufupi batsibe futi kona; bambi ke bati ngokokuya kugiqika emakaya babuye selipelile kubo lontlantsana yokutanda isikolo, ibe licimike kwezo typu.

UKUDANGALA. — Bangacapuka kubafanele o " nomgcana " (amadoda atshatileyo) ngokunqena kwabafana, ngakumbi amasoka, ekubonakala ukuba makuhlale kuzamiseka o "Sonantsi" kuyo yonke into eyenziwayo neyemidlalo, babe onkomo bebete imingcebele bete tywere bedwekesha ngokudlala nangezikora zabo ezimatshini, njalo njalo. Umfana makapatiswe into kuba imalunga nale midJalo bayitandakakulu (lenye), asuke aqube ubutshisetshini obugqite nobe tshivela lokugqibela lika " bek' ang' uyalila." Ndingamvisisa mna ongati onomgeana mabezenzele into zabo bodwa, baefaukane nalamabbtyebctye abafana xa benjenjenje.

INGUQULO KWA BHULUNE . — Lomzi wotuswe kukufikelwa yi 5' Bill " ende kunene ilayishe unqunqelo lwemiteto evela kwi Kantsele yedolopu, ekutiwa uza kulaulwa ngayo. Bati ikwayileya babubuluza pantsi kway o abeziya lokeshini zase Monti. Ivakaliswe ngu Somgxada (Rev. J. Harper) umzi udibene etyalikeni, kwabehle kwako amangqandede ayinambitayo, amanye amadoda atimla efuna ukuyibinza kwa oko, kuloko kutiwe mawuke uyokuyibona indawandawana emakaya, uze ke upendule.

IKOMITI YAKWA BHULUNELI.—Ulaulwa yiyo lomzi ixesha eli lonke ngemiteto eyayiyenzile yavunyelwa yi Kantsele ukuba iqube ngayo, yabe itshalmani ingu Somgxada. Nakuba umzi uyifuna i " Home Rule " usaqutywa yiyo; lite liko langati eliqumru layiyekelela nemiteto engeyabubotozayo ubumpongonya babantu abapikele izinto zokuba lomzi unganyamezeleki. Mhla kwava kaliswa lemiteto mitshgi u Somgxada uyitete ngobuso obungena ntloni into yokuba *yena ne Komiti boyisiue kuku laula umzi.* Sebefanisa ke besiti yilonto na kungeniswa ezinguqulo nje.

INTLANGANISO.—Adibene ngolwesi-Ne lwepelileyo amadoda ukusingata lemiteto ukuze " apendule." Ngokungabiko kwayo akubangako nto yenziwayo kwagqitywa ekubeni kucelwe i " kopi " yayo ibe pambi kwamadoda. Kwingxoxwana ebeko abonakele " amarawu " angaqele zintlanganiso, ekube nzima ukuba indoda igqibe i sentence enye ingagqolodanga ngapandle kwento ekungayo. Akutandabuzeki ukuba lemiteto ingaqutywa ko Tsolo no Bidli. Abantu bezondawo ngebebako kwintlangamniso ezmgayo.

Izwi LOMZI.—-Amadoda ase Gqubeni abuye ahlangana ngo Mvulo ngalemi-teto, isihlalo sipetwe ngu Mr. Arends— yehl' into! Ibekiwe pezu kwetafile imiteto amadoda eyingene ingudu ' ukuyibinza oku, wambi engavumi ' ngoku ukuba kuxoxwe ngayo; axovula ngobushushu kwehla i " Babeli " yakwa ' Kush! Kude kwangeniswa indawo ezimbini: (1) Ukuba make iyekwe le miteto, kubuzwe ukuba lomzi na-mhla uyahlutwana kwi Ronoskapu wenziwa i Lokeshini; (2) make kuketwe amadlala emitetweni kwandule ukubuzwa ngobukolo bomzi. Kuvo-tiwe, kwapumelela lendawo yesibini, aye amadoda selekolisile ukutabata ' iminqwazi yawo ecita izandla. Kobuye kudityanwe ngolwesi-Ne ukuyipendla imiteto.

ISIGITSHIMI SOXOLO.—Licopele ukusitela ixego u 1897, abasapilileyo sebelindele ukuti: —

Omny' umnyaka utwasile
Nang' ufika sipilile,
Tixo wetu sibulela
Ngaye lowo wasifela.

Namhla ke njengomkonzi womzi ngalamanqaku manditabate ituba lokukunqwenelela, Mhleli nabalesi be Mvo, abahlobo nentshaba,—Unyaka Omtsha Wamatamsanqa *Nenqubela.* Botani!—

MAKWEKWETE.

I RODE LASEMAMPONDWENI

Ilapa into ka Makhobotloane umfundisi, ilapa kwanento ka Mzozoyiyana ititshala, bano Mongameli wabo igora u Rev. P. Hargreaves.

ISIKOLO.—Ngomhla wa 22 November isikolo besivelelwe ngumlloli u Mr. G. Underwood. Esi sikolo sikulu, sine titshala ezine : Headmaster, T. Mzozoyiyana; abancedise, Miss M. Dladla, Mr. M. Gono, Miss E. Mzozoyiyana. Abantwana ezinewadini, 180; ababeko ngoviwo, 128; Sub-Standard, ababeko 17, kwapumelela 16; Standard I, ababeko 16, kwapumelela 14; Standard II, ababeko 24, kwapumelela 24; Standard III, ababeko 33, kwapumelela 33 ; Standard IV, ababeko 19, kwapumelela 15; Alpha bet 19.

UMVULO-TYALIKE. — Ngomhla wa 24 November yaba ngumhla wokuvulwa kwendlu yetyalike yalapa yamatye, laye ityala lalilikulu kanye kulamaxesha anzima anentswelo. Abantu baye beko kanobom abamenyiweyo. Abafundisi ababeko ngaba: Revs. P. Hargreaves (Umongameli), S. Clark, R. P. Underwood, C. J. Hepburn, C. Pamla, J. Mjila, W. Sigenu, P. Sepamla, S. Manciya. Kwaqala u Mr. Manciya owaye ngumvangeli apa mzuzu, waposa amazwi pambi kwendala ityalike. Kwaza kwayiwa kwentsha bekokelwe ngabafundisi belandelwa yi choir eqeqeshiweyo. Kwasweleka ixaka lika Mama, kwalusizi kumzi. Yavulwa ngu Rev. J. Mjila inkonzo, Iwavulwa ucango yinkosi u Nota. Kwashumayela u Rev. C. Clark ngashushu. Yashushu nentlanganiso. Kwaqalwa umnikelo kwasemva kwentshumayelo, nentliziyo zabantu zishushu. Kwabonakala abantu beyigqitile indlu entsha ngobuninzi. Kwabonakala yahlulwe pakati intlanganiso, enye yasendlwini enye pandle. Kwupunywa selimkile ilanga, imali yodwa seyiwelile e £100.

Kwapindwa ngokuhlwa kwasetyalikeni, apo kaloku kwanga kuqulwa umtakati, kwanyatelwana ukuya etafileni, kusukelwa elinye ikulu elinamanci. Yaye i choir imana ibavuselela ngengoma ezimnandi. Amanene into zo Majambe, Mpambane, Mabija,Malimba, Nkosi Nota no Mfundisi walapa u Rev. S. Makobotloane, barola inkomo ezapila ku Landipasi, ngantatu, ngambini njalonjalo ; nemali kakulu. U Rev. P. Hargreaves warola £7. Ingwevu ka Mjila yarola ngapezu kwe £5.

Lapela ityala elalilikulu liyi £320.

Kubulelwa u Mr. W. E. Stanford owenze ububele obungumangaliso, ngokufike anike igunya kwi mantyi yase Mt. Ayliff, okokuba incedise ngokukupa i £2. Kumnandi kubantwana ukuba noyise.

U Mr. Clifford, omnye wabapati benqanawa eyi Scot, owatsiba apo enqanaweni ezama ukusindisa u Mr. Barnato, kungatiwa wati kanti utsibela enywebeni. Ufumene umfazi nemali ngeso senzo. Ikaya lake lise Monti. Uyindadi, noko engazange apumelele ekumsindiseni u Mr. Barnato ngenxa yokulwa kolwandle. Abantu ababekwele kulo nqanawa bamnika i £103 isikumbuzo ; u Mr, Woolf Joel, unyana wodade bo Mr. Barnato umnike i £1000, ngoku usapo luka Mr. Barnato lumnika i £5 ngeveki yonke imihla yobomi bake. Uzakutshata nentombi awayeyifuna, uyise engavumi ngenxa yokuba engena malungelo. Intombi leyo noyise babeko ukuyenza kwake lonto, wati uyise ukubonisa ukukolwa kwake seso senzo waselevuma ukuba batshate.

INTLOKO ebuhlungu sisifo esiqelekileyo, esingabako ngapambili okanye sihambe nento eninzi yezifo, nakuba ikakulu ingena ngozi. Oka STEAKN Umpilisi Wentloko (ongena ngozi) ngumciza okaulezayo, ongabulaliyo noqinisekileyo kwintlobo zonke, *Umpilisi we Ntlungu Entloko.* Nipaule umbhalo nge *inki ebomvu* kuzo zonke ibokisi, *ezingenjalo* asizizo, zifunyanwa kuzo zonke i Chemist 1s. 6d. ngo bokisi.—ADVT.

IMVULA E JOHANNESBURG. — Umbhaleli olapa uti imvula iqale kwelo ngo 19 December, xa ifuneka nzima, seleke avalwa amanzi intsuku ezimbini, kwanzima kanye, abanye bancedwa kukaba bekuko umkence ezindlwini, kwamana kuqekezwa kuposwa ezimbizeni, *lanti kwako* kusinda usapo lomini. Inile ke ngoku.

ELONA YEZA LENGQANGQAMBO YAMATAMBO. —Ivela kwi *Fairhaven (N. Y.) Register.*—U Mr. James Rowland wale dolopu uti umfazi wake wange ngumlwelwe we Ngqangqambo yamatambo iminyaka enga 25. Kwezintsuku zisandukudlula ubesezintlungwini ezinkulu ate wapantsukuqoboka. Wati indoda mayiputume igqira, koko yona yati kuba ike yafunda ngelika Chamberlain Lokuhlikihla yasuka yaya esitoreni yatenga lona. Umfazi wayengalifuni eliyeza litengwe ngu Mr. Rowland. Kodwa ke noko walisebenzisa ngokwemigqaliselo, kwati kwisituba seyure wazuza ubutonga. Ke ngoku uti kwaoko akuva intlungu ahlikihle ngalo ibehle ipele. Uti akuko yeza kwake wawasebenzisa elimncede njengeli. Litengiswa ngu R. Lumsden & Co., Umtengisi Mayeza e Qonce.

Mr. Isaac Horner, umnini we Burton House, Burton, N.V., nomnye wama doda awaziwa kakulu kwelo upiliswe kwingqangqambo emva kokugula iminyaka emitatu, uti; Andinamazwi aneleyo endingafika ndiyibcke ngawo intlungu endayivayo, amagqira am andityela ukuba akukonto ndinokwenzelwa yona, zaye nezihlobo zam zancama zisezilindele ukuti kukufa kodwa into eyondikulula kwezi ntlungu. Ngo June, 1894, u Mr. Evans, owaye ngumtengisi ngeloxesha we Wheeling Drug Co., wandicebisa ukuba ndilinge elika Chamberlain Lokuhlikihla. Ngeloxesha unyawo lwam nomlenze wadumba kakulu wangati umlenze uzakugqabuka, kute kamsinyane ndiqale ukusebenzisa elika Chamberlain Lokuhlikihla kwadamba ukudumba, nentlungu zemka, ngoku ndiziva ndipilile. Litengiswa ngu R. LUMSDEN & Co., wase Qonce,

Ezombuso Ecala.

O Messrs. Peacock, Bradfield, no Col. Bayly babe nentlanganiso e Gala nge 17 December, 1897, kwi Hall yabantsundu, ingu Mr. S. Kalipa esiblalweni, u Nobala ingu Mr. Figlan, neqela lezibonda kwanomzi, neqelana lamagwangqa. Ke umbali lo utabata intloko zodwa zalomini njengomhambi.

Ke Mr. u Tshalmani ucele imvelapi yalamatshawe, ate ke ngokufupi ayicaza njengoko wonke umlesi ebona emapepeni, ke nawo akemkanga kumpunga wawo obonakala emapepeni, atete kwalonto isemapepeni; izimvo zawo ke ekubeni ete ngokulandelelana kwawo esuka ecaza izimvo nenkolo zawo, aza ati aya kukunyamekela ukupendula nawupina umbuzo ongati usingiswe kubo.

Kusuke u Mr. M. Renqe wafuna ukwazi ngomahlulo we Bondi ne Ligi ukuba kuyintonina, ikukutinina kanjalo.

U Hon. J. M. Peacock usuke wayicaza ngokucacileyo.

U Mr. M. Renqe, ke akuba eqondile nge Bondi ne Ligi, ubuze ukuba amalungu la mabini madala avota ngalipina icala kulomteto wokuranelwa, okanye bacinga ntonina ngawo.

Kusuke kwa u Mr. Peacock wati ke bavota ekuwucaseni, kodwa boyiswa ngobuninzi belinye icala lika Rulumente, ke kodwa umteto lo wona ngowokutintela imvukelo mbuso nakomhlope nontsundu ngokuba kukwako abelungwana abasileyo abahamba bevusa bepemba imfazwe pakati kokuzola kwabantsundu.

Kusuke u Mr. S. Makiwane, wabuza ukuba batinina ngomteto wase Glen Grey.

U Hon. Mr. Bradfield ute umteto wase Glen Grey ulungile, nangani unendawo ezimbi ezifuna ukulungiswa, kwaye bekuya kuti ukuze bapumelele nokupendula kube bekuko abantu base Glen Grey osetyenziswa kubo lornteto bona bazaziyo inzima zawo ngendawo ezitile. Ke yena angakankanya kulo mteto ezindawo ezifuna ukulungiswa: umteto wamafama, nendawo engabasebenzi, nezinye, njalo-njalo. Ke kodwa yona inqu mteto ilungile.

U Mr. T. Makiwane, wabekisa ku Colonel Bayly, ukuba utinina yena ngomteto ka Innes wotywala.

U Colonel Bayly ute uwuxasa ngomqolo wake wonke, kanjalo ukuba ute wanyulwa uya kuwuvotela.

U Mr. T. Makiwane, kwakona, ubuze icebo ngomkuhlane ohlele abemi base Cala, ngalemali yamagqweta ukuba imihlaba iyemka nabelungu, akuko nto bangabacebisa yona na, okanye akunakwenziwa mteto na woboleko mali ngu Rulumente.

U Hpn. Mr. Peacock ute lomkuhlane ugqibe ilizwe lonke ngamayeyeye, na Pesheya kunje; ke yena angati iyeza kukungayiboleki.

Kusuke u Rev. Mr. Manelli wati batinina ngolumanyano Iwamafama ati avalela umntu omnyama ukuba angaze atenge mhlaba, afumane mhlaba.

U Hon. Mr. Bradfield ute, ewe, into leyo sebeke bayiva, kodwa anenkolo yokuba yopumelela lonto pantsi kombuso ongenakete wama Ngesi.

Kusuke u Mr. W. J. Vanqa wafuna ukwazi ukuba lamalungu atinina ngalento imbi kangaka yenziwe ngu Rulumente ongenakete ngaba bantu benziwe amakoboka, batengiswa paya koma Kapa kuma fama, kanti ubukoboka u Rulumente uti nje wabukulula kudala; lamalungu atinina ngalento yenziwe ngu Rulumente wama Ngesi.

Kusuke u Hon. Mr. Peacock wati base meveni entloni kuba lendawo bebenga zilungisele, kuba nakweyama Ngesi pezolo ayikange ikankanywe bani; ute ewe lendawo imbi kakulu yenziwe ngu Rulumente, wenze isenzo esibi; ke noko sisohlwayo kuba ababantu bavukele umbuso, ke noko asibubo ubukoboka kanye kuba abantu abo baya batalwa, abangati ke ukuba bapetwe kakubi ngabelungu babo babashiye bafune balungu bambi.

Kusuke u Mr. Vanqa wati makabe u Hon. Mr. Peacock akazimisele kuyipendula lendawo, kuba xa bebesifa yindlala ngekwenziwe tuba limbi lokubafunela umsebenzi, kwaye kanjalo lento imnyama ezingqondweni zetu; siteta nje lomhlaba wabo seluzifama ngoku. Alikumbuli ilungu elibekekileyo ukuba amapepa ama Ngesi ayixokozelela into eyayisenziwa ngama Bulu ku Malbock ati bubukoboka, kanjalo kwapulwa i Konivenishini ngama Bulu, na-mhla ama Ngesi enza lonto kanye — yaqin' inqawa, yabudodo apa ngoku- nyakatisa ukuti hai noko asibubo ubukoboka noko. Yapela imibuzo, yaza itshalmani yandulnla ukuba lamanene matatu ukuba ayatenjwa makubonakaliswe ngezandla, yapakamisa yonke indlu ukuba ayakuzifumana ivoti e Cala.

Asuke lomanene omatatu avakalisa umbulelo ku Mr. Solomon Kalipa ngokusipata ngesiko laso isitulo sentlanganiso ngokuncomekayo, yaduma intlanganiso yapuma.

Eyasi Lady Frere ingxelo yoba kwe lilandelayo.—ED.

Native Opinion & Guardian

THURSDAY, DECEMBER 30, 1897.

THE OLD AND THE NEW YEAR.

THERE can be but one verdict on the closing year; and that is it has been one of care and anxiety.

THE RINDERPEST

was being guarded on the Orange River when the year was ushered in, but in April it made its appearance in Herschel, and was reported in Ngqamakawe, Transkei in no time- Then it swept like wild fire through the N ative territories, afterwards through the Colony ; and now it has reached Cape Town, the fag end old of South Africa. Thanks to Professon KOCH, although the mortality among cattle has been great, the destruc tion has not been what people were at first led to expect; and there an still a large number of animals to be seen. To be sure the disease is no quite stamped out, but its ravage; have considerably abated. As is well known the Natives were for the most part strongly averse to inoculation, but this journal, as usual, tool up the unpopular, so long as it was right and safe course, and earnest! urged inoculating. The result has fully justified the attitude then take up, and now IMVO is the recipient thanks from all quarters.

WARS AND RUMOURS.

The Bechuanaland campaign was in full swing when the year 1897 began. Not satisfied with this the leather-lunged agitators were shout - ing themselves hoarse, calling upon Government to send forces to a simple ' Police case, in which the now notorious Griqua LE FLEUR was involved The disturbance ended in dust and smoke. LE FLEUR was arrested on a charge of rebellion, but was set free by the Circuit Court last month on a legal technicality. But no sooner has he been released than he is at the old game, and is a hunted fugitive in Umzimkulu. The fire-eating newspaper correspondent was also in Basutoland, manipulating with all the vigour of which he was capable, the bellows, and stirring up the cinders with a view to have a good flare up. But Lord ROSMEAD would not be rushed, and what disturbances were feared seemed to have come to an end with the exit of the *Cape Times* correspondent from Basutoland. This policy of the late Governor's was highly commended at the time. But the scaremongering did not stop there. Rumours of trouble came from Pondoland East, and Major ELLOT, who is in charge, had to repair to SIGCAU'S in great haste. The interview between the Major and the Chief convinced the former that the talk then indulged in was a base and baseless fabrication, and he commended SIGCAU for living and desiring to live in peace; and nothing has been heard of trouble from Pondoland since. The Langeberg campaign came to a close later on in the year with the assistance of Natives from the Trankei. LUKA YANKI was shot dead and RALISHIWE is still incarcerated in the Kimberley gaol, waiting trial for his share in that lamentable affair. His land was confiscated by Act of Parliament in spite of the earnest pleadings of Mr, RICHARD SOLOMON, whose voice was as of one crying in the wilderness on behalf of ignored non-combatants, like men away at work, women and children. Mr. INNES alone partnered Mr. SOLOMON, but a rapacious Parliament made short work of them by mere brute force. The upshot has been that there has been no other course open to the Government but to make slaves of the Batlapin tribe under the guise of indenture. We are not told where they are to go to when their term of labour is at an end. So much for that. But at the close of the campaign the bloodthirsty land-grabbers raised the cry that Fingoland was disaffected over the survey question, and Government foolishly responded by hastening the C.M.R. down from Langeberg to Fingoland. Meantime all sections in that country raised a unanimous protest against the foul imputation, and the move came to nothing. If, however, these things should serve to convince the Natives that there are white rascals who would be only too glad to fasten a quarrel on them, in the hope that the Colonial forces would be marched against them, so that they may forfeit their lands which would be parcelled out, as Phokwane has been, to poor white farmers, and the present owners with their families indentured in the West— if, we say, these things serve to open Natives' eyes to this insidious policy, and they endeavour to counteract it by peaceful and orderly conduct, then these troubles will not be without some compensating advantages to the Natives themselves.

THE DROUGHT.

Then, again, the year has been one of severe drought, although it has not been so much felt near the coast as in the inland districts, where it is said nothing like it has been experienced since 1862. Reports of some rains have, however, come in within the past week or two, but it is rather late in the season.

THE LOCUSTS

were with us in the beginning of the year, to all appearance along the coast—;from Albany to Natal—being made their home. They seem to have been warned by a certain instinct not to venture inland into the disastrously drought-stricken parts of the country. They are still with us.

THE QUEEN'S .'JUBILEE, to commemorate the record length of Her Majesty Queen VICTORIA'S reign, has been *the* event of the year. It was celebrated with unexampled enthusiasm throughout the vast British dominions, over which the Sun never sets. As far as the subjects of the QUEEN, who are of alien colour and language to her own are concerned, what signalised the occasion was the knighting of Mr. BHOWNA- GREE, M.P., an Indian gentleman, who represents Englishmen in the House of Commons. The fact that a gentleman of colour should thus be honoured is an encouragement to our people to get rid of whatever beliefs they might wrongly cherish that in the great Empire that they have the privilege to be the member of nothing but merit is permitted to bar the way to fame and distinction. What was of special interest to ourselves, in connection with this great Jubilee was. the circumstance that IMVO had the signal honour of its Jubilee number being laid before the QUEEN, when a gracious acknowledgment was ordered to be made from Osborne.

GUBERNATORIAL.

A change took place in the Governorship and High Commissionership of South Africa. LORD ROSMEAD who had been known to be ailing for some time, felt at last compelled to give up the reigns of Government, and resigned in February. The vacancy thus created was filled by the appointment of a capable official of the British Civil Service, viz., SIR ALFRED MILNER who has, so far, come up to what was predicted of him. We regret to say that LORD ROSMEAD did not reap any benefit from his retirement, but succumbed to the malady last month, thus closing a fifty years career of steady and untarnished public usefulness in the Queen's service as Proconsul in every quarter of the globe. Since his arrival in May last, SIR ALFRED MILNER has been through two long and trying ' journeys in South Africa. One [1] extending from East London, through King William's Town *via* Lovedale to [3] Grahamstown, Port Elizabeth and i Oudtshoorn ; and the other to Kimberley, Bulawayo *via* Salisbury to Beira. Everywhere he impressed the people with his sterling abilities, and is considered to be fast qualifying for the enviable reputation of being ' one of the best and foremost Governors that ever were in South Africa.

IN POLITICS

Mr. RHODES has been the most prominent personality, not because of anything special he has said or done during the year. But the crowd, in want of a leader, has fastened on him, and no efforts have been spared in certain quarters to get Parliamentary candi dates to pledge themselves blindly to him and to whatever policy he might elect. As a foretaste of this we had last Session the spectacle of politicians like Mr. WILMOT,Mr. DOUGLASS Colonel SCHERMBRUCKER, and others voting away, at Mr. RHODES' instance, the liberties of the inhabitants of the Transkei and getting enacted a law for the clapping in gaol, without trial, of anyone suspected of designs on the peace. To the credit, be it said, of Bondmen like Mr. " Republican " DE WET, Mr. A. S. Du PLESSIS, and Hon. W. P. DE VILLIERS, they stood stoutly by Mr. MERRIMAN, Mr. SAUER, and Mr. TAMPLIN in resisting this outrage on the freedom of the people. The Bill, however, became an Act, which, somewhat late in the day, received the Queen's assent last month. There are not wanting signs on the political horizon that the measure is to be fought in the Colony until it is repealed, which is better by far than the direct veto of the QUEEN in the teeth of the people. It is hoped that towards this end all will co-operate. Returning to the matter of the RHODES leadership, it is clear, however, that if Mr. INNES would make it plain that he would not shirk the honour of leadership that all progressive men have, for the last two or three years, been endeavouring to foist on him, he being apparently reluctant, the RHODES question would be out of the field of practical politics. Will Mr. INNES consent to sacrifice himself for his country ? It remains to be seen.

IN PARLIAMENT

the momentous debates were on the question of the Transvaal, raised by Mr. INNES on his resolution, urging the case of the Uitlanders. The debate was rendered memorable by a clumsy somersault performed by Sir GORDON SPRIGG with an agility that, at the time, opened-mouthed people with astonishment. The Premier spoke bravely in favour of the resolution of his distinguished relative; but on the following day he, with his colleagues, voted against it to the disgust of all enlightened electors. The resolution was consequently lost by 41 to 32, the majority comprising the solid Bond and the Ministers.

By their action 'the Ministry do not appear to have ingratiated themselves with the Bond, for steps were at once taken to overthrow the SPRIGG Government, Mr. INNES being approached by that Party to move a vote of No Confidence in which he would have been supported by them, and given *carte blanche* to form an administration after his own heart. Anything, said the Bond, than the milk-and-water Government they had. In a moment of excessive, but morbid, rectitude, Mr. INNES declined the preferred honour. Mr. MERRIMAN had to do the work, the result being a tie—36 against 36—Speaker JUTA saving the Government by his casting vote. Some of the opponents of the Government, in a flight, voted for them. But afterwards, all through the Session, the position of the Ministry was insecure, Mr. INNES being earnestly supplicated to come forward and pick up the fruits of successful Opposition, but not only were the suppliants at his shrine sent empty away, but the idol himself came down — resigning the Opposition Leadership to the eternial confusion of Cape politics which has not been put right to this day. Then the Government, anxious to prove to the Bond that " CODLIN is your friend, not SHORT ; " introduced their Bechuanaland legislation, the PREMIER announcing a vigorous Native policy, *a la* 1880, the Pondoland Suspicions Act is the other outcome of the ill-fated no confidence vote. The great question of Railway Extension in the Transkei came on the country as an avalanche at the fag end of the session, and much money was voted on lines that the utility of is far from clear. The Indwe- Natal extension, through a sparsely populated district, under the impregnable Kwahlamba Mountains was accepted to carry what nobody seems to know; and a line hugging the sea (for the fish p) from East London was put in as a sop to somebody. In the hurry-scurry the merits of a line from near Kei Road going right through populous districts and villages in the centre of the territories, the trade of which is enormous, were overlooked. It is hoped the steps of last Session would be retraced in this respect, so that a grand line from Cape Town *via* Klipplaat, Cookhouse, King William's Town and Natal might be realised in the near future.

BYE ELECTIONS.

Two bye-elections took place occasioned by the resignation of Mr. J. P. ORPEN, M.L.A., who accepted an appointment in Rhodesia, and by the death of Mr. DES VAGES in Beafort West, Mr. P. J. DE WET (Bond) was returned for the former by 735, beating Mr. STRETTON (P) who got 695, some supporters of the progressive candidate not having come to the poll. But for this he would have been returned. At Beaufort, Mr. LUTTIG (B.), 711, came in, Mr. T. GRAHAM bringing up the rear with 423 votes.

GLEN GREY ACT.

Two deputations from Glen Grey interviewed the Government in connection with the operation of this Act, and were successful in urging their claims to consideration, not only on the Government, but also on Mr. RHODES, who was also interviewed at his Groot Schuur residence. The Prime Minister was to have gone to Lady Frere to adjust matters on the spot, but so far the promise remains unfulfilled.

FINGOLAND SURVEY.

This question has also agitated the Native mind in the Transkei, when the people were found to be hopelessly divided. It has been wisely deemed to hold it over. Meantime, quiet education is doubtless going on.

NATIVE AFFAIRS.

These affairs have been greatly advantaged by the appointment of Mr. W. E. STANFORD as Superintendent of Native Affairs in the place of Mr. INNES, sen., who has since 1880 acted as Under Secretary. The effects o! the change are already being felt ii new life pulsating through the various departmental veins.

NATAL ELECTIONS.

In Natal the elections resulted in sweeping the ESCOMBE Government out of office, and politicians—like Colonel HIME and Mr. BALE—known to hold moderate views on the Native Question came in, to the satisfaction of right-thinking men.

A GOSPEL PRISONER

Rev. ROBERT NDEVU MASHABA, who was made a political prisoner by the Portuguese Government, is still at Cape Verd Island. The report that he was about to be freed seems to have been the result of rejoicings over a favourable phase in the negotiations being carried on by the British Foreign Office, at the instance of the Wesleyan Missionary Society, for his release. The prayers of the Church are still asked for in his behalf.

IN CHURCH MATTERS

the retirement of Bisnop Webb from the See of Grahamstown is an event worthy of note; so, also, is the conferring of the title of Archbishop of Capetown on the Metropolitan. Death has gathered in not a few prominent workers during the year, the list including Rev. G. A. Theobald (Wesleyan), Bloemfontein; Rev. S. Evans Rowe (Wesleyan), Harrismith ; Rev. C. M. Parnell (Anglican), Port Elizabeth ; Rev. W. C. Holden (Wesleyan), Grahamstown ; Rev. Dr. Bryce Ross (Free Church), Pirie. The movements among Natives which, seen by the light of the early Christian Church, savour of the persecution of the Native Chuches, to tamper with their allegiance, is still there, though making no headway, and calls for earnest prayer for the complete cessation thereof.

IN EDUCATIONAL AFFAIRS

the ynar opened with the controversy between Dr. 'MUIR and Lovedale, touchink the training of white pupil teachers there. The Department, it appears, simply did not require white teachers, as they had no work for them. Nothing has since been heard of the matter. New regulations were passed by Parliament for the raising of teachers' salaries, but as they involved a £ for £ contribution of say £75 from local sources where pupils number 100, none but the rich can derive any benefit from them The obituary among teachers comprised SAMUEL MABETA (Esikobeni), in Native estimation have passed away Miss M. A. RADASI (Fort Beaufort), JOEL SOGOBILE |(Mgqwakwebe), and ENOCH MPAHLA (Smithfield).

OTHER PROMINENT MEN

during the year, viz., Dr. FITZGERALD, formerly of the Native Hospital, GEO A. Ross, PortElizabeth, Dr. J. M.NEMBULA (Natal), Chiefs SIGIDI, MAXWAYANA NJOKWENI ; and MTENGWANA,HENDRICK MAZAMISA, PAULOS MDOLOMBA, and JOSHUA LOKWE.

SUMMARY.

Passing over other smaller events this narrative confirms the views set forth in the beginning of this summary that the past year has been one of anxiety and care, and all will gladly ring it out with all its trouble. From our experience of the past we feel that we can, with all our heart, wish our supporters and friends

A Happy New Year.

ON Monday, 20th inst., a big meeting of the Tsolo Natives was held at the office. Air. CUMMING, the Magistrate, stated that he had not seen so much beer-drinking since he came to the district. He urged the headmen to use their influence to put down such gatherings, at which even the children now drink. He advised them also to allow no meeting to be held for beer drinking without their permission. If a headman was made to pay half of the fine when a fight takes place in his location, we would have fewer beer gatherings.

THE Editor has been the recipient of a shoal of cards, conveying the seasonable wishes of friends. He thanks the friends and gladly reciprocates their good wishes for a prosperous new year.

THE new location regulations, under the consideration of the King Williams Town Borough Council, and which that body has very considerately referred to the natives for their consideration also, have occasioned great alarm; and it is hoped they may not be hurriedly given effect to. We propose dealing with them after the holidays.

WE are glad to see that the Government have resolved not to proceed on the Suspicions Actin connection with the LE FLEUR intrigue in Kokstad district. The warrant out against him charges him with the crimes of contravening the following Sections of Act 24 of 1886, entitled "The Native Territories Penal Code," viz.:
Section 85.—Attempting to wage war against the Queen. Section 86.— Conspiracy against the Government of the Territories. Section 87.— Collecting men with the intention of waging war. Section 143. — Attempting to commit murder.

ABOVE all, Mr. Le Roux has been retained by the Government to prosecute in the cases of the *Le* Fleur 'rebels. This is as it should be, and the sooner the Suspicions Act is repealed the better for the credit of the Colonial Government here, and abroad.

THE description of Le Fleur may be of interest to our readers :—
"Age, 29 ; Race, Cape Native ; Eyes, brown ; Nose, straight; Hair, long ; Height, 6 feet; Complexion, yellow; cuton left thigh; has been vaccinated; speaks English well; can read and write. "

TBE meetings in connection with the closing of schools for the holidays have very properly afforded much reading in the English press. The natives are still very much behind in this respect, and therefore we are not troubled with many reports of these functions. The only one we know of was in connection with the growing Wesleyan Mission Day School, under the charge of Mr. S. MVAMBO and Miss NTSIKO. It took the form of a musical entertainment, when the results of the examination were read. These showed that good work has been done for which the teachers and children are accordingly congratulated. Mr. KNOX BOKWE ably filled the chair. The school which was originally built for what for years has been the normal number of pupils, viz., 70, has now over 100 with a prospect of more, and the managers are compelled to enlarge at once. It is hoped they will be supported by the local public.

Only 906 persons in 1.000,000, according to a medical authority, die from old age, while 1,200 succumb to gout, 18,400 to measles, 27,000 to apoplexy, 7 000 to erysipelas, 7,500 to consumptio'a,'48,000 to scarlet fever, 25,000 to whooping cough, 30,000 to typhus and typhoid, and 7,000 to rheumatism. The averages vary according to the locality, but these are considered pretty accurate as regards the population of the globe as a whole.

Ibali Lentwazana Encinane.

Imbali esimanga e Bhai.

Ukuqiniseka kwalento yokuba inyaniso kufuti eti idle ngokungamkeleki kunobuxoki kubonakaliswa ngokumhlope kule ndawo ilandelayo evakaliswe lipepa lase Bhai i *Advertiser*. Ibali lika Mr. Heine ngentombi yake nokusinda kwayo lifundeka njengokungati aliyonyaniso, kodwa ingxelo eyenziwe linenekazi ngokwalo iyaziqinisekisa inteto zoyise.

"U Mr. C, H. Heine, obe likostauli e Aberdeen, ngoku ohlala e 145 Queen Street, e Bhai," itsho i *Advertiser,* " utshatile njengawo onke amadoda aseleqinile nanengqondo, kwaye pakati kosapo lwake kuko inenekazi elincinaue eligaina lingu Lizzie, ompilo kwase kukuleni kwake ade eze ebuntombini ibe mbi, yonakele, ingeyiyo into ebifanele ukuba yiyo. kwiminyaka esixenxe edluleyo, impilo yake yonakala, ekatazwa futi yintloko ebuhlungu, intlungu emaoaleni, ukumana eba nengqele, inyawo nezandla ezibandayo, umnquma, ukangabi nabutongo, nokucinezeleka.

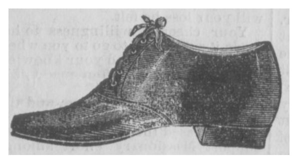
"Ekuhambeni kwexesha akubangako mnyinyiva. U Miss Heine waba ntsundu ebusweni, kwako imigca engwevu emehlweni ake, kungatandeki ukutya, nobutongo bake obebumandi boniwa ngamapupa awoyikekayo. Igqira labizwa futi —'ndingati belisiza kanye ngeveki ezimbini.' Uyise wenze nalomgca xa ebeteta nomntunywa we *Advertiser*—' Kodwa amayeza akamncedanga luto.' Ekugqibeleni u Mr. Heine wawancama amagqira watabata i Pink Pills zika Dr. Williams. Nantsi ingxelo yake ngentsebenzo yazo: 'Intombazana yam yaqala ukuzitata ezi pills kwinyanga ezisibhozo ezigqitileyo, ngokwemigaqo yokutatwa kwazo, ehlamba umzimba ngamanzi abandayo yonke imihla. Kwangoko kwabonakala ukuba ziyasebenza, ndaqonda ukuba ndizuzile. Emva kokuba elitate amaxeshana ambalwa ncjeva intombi yam isiti, 'Ndiziva ndibhetele; i pills ziyandinceda.' Wazingisa ekuzitateni, walila akuba egqibe ibhotile ezimbalwa. Uti akuziva engapililfi atate zona, zimncede. Ubengena kwenza nomsebenzana omcinane, umoyisa kanye. Ngoku usebenza kwi sitora so Ivy Bros, imini yonke; angadinwa.' .

Uti u Miss Heine: "I Pink Pills zika Dr. Williams zindincede kangangokuba u Ma nezinye izihlobo zingandazi. Ukutya ndikutata kakuhle, ndingakatazwa ngamapupa oyikakayo. Ndomelele, nebala lam lihle, nobunzima bam bungapezulu, Ndiyazibulela i Pink Pills zika Dr. Williams." U Mr. Heine asimntu utanda ukuyifihla into ayibonileyo. Uti, " Tumela nokuba likulu labantu kum yonke imihla, ndiyakubaxelela ngovuyo into eyenziwa zi Pink Pills kwintombi yam. Sendixelele uninzi, kuba bekufanelekile ukuba zaziwe kulo lonke."

Ezi Pills zika Dr. Williams azaneli kupilisa ezizifo zazino Miss Heine, kodwa ziyanceda kwisifo samatambo, umlenze obuhlungu, ihlaba emqolo, isisu, umnquma, umoya esiswini, uokutyafa komzimba, Zitengiswa ngabo bonke abarwebi, kungenjalo ibhotile enye inokutunyelwa nge 3s 3d (ngapandle kwendleko zeposi) nokuba zintandatu nge 17s yi Komponi ka Dr. Williams yamayeza e Kapa. Elona yeza lokuta kwecala, ipepa, ukupambana kwentloko, njalo njalo. Ziyakunceda ukujaduka kobuso.

" Lumkelani abalinganisi. Ezika Dr. Williams i Pink Pills Zemilwelwe zitengiswa *kupela* ngebhotile ze glasi, zigqutyutelwe ngepepa elibubomvu (pink), libe igama lishicilelwe lonke ngokuzeleyo ngamagama abomvu. Ezizimbi azizizo."

U MR. W. O. CARTER wase Qonoe unga angazisa abahlobo bake abaninzi kwabantsundu ukuba akasenanto nevenkile apa engakwa Pascoe; kodwa xa bamfunayo, ukuba abamele nantonina, njengokwangapambili, banokumfumana kwi stora esisemva komzi ka Mr. Hilner, wentsimb. zamaxesha.—ADV



BISSEKER, GEORGE

And CO.

Abenzi Abakulu Bezihlangu,

101, Main Street, E Bhai,

BAGCINA IMFUMBA

IZIHLANGU NE SHUZI

EZI LUNGELE

UKUHAMBA, UKUKWELA, NOKUHLALA EKAYA, UKUHAMBA ISIKOLO, NOKUSEBENZA EMASIMINI.

Ezo Bisseker, George & Co, Izihlangu zihle nase mehlweni; ziyamhlala kamnandi umntu, zinjalonje ziyaxolisa.

Bonke abatengi be MVO NELISO LOMZI *bayanoyishwa ukuba bezekulomzi, bayanoyishwa ukuba bezekulomzi, batenge into abazitengayo kona.*

Bisseker, George & Co,,

INDLU YESI

HLANGU -ZENTSHINGA- YENDLOVU,

PORT ELIZABETH

AKA NOGQALA

AMAYEZA

Adumileyo Ezityalo.

ALUNGISELELWE nge nyameko nange ngqondo kumzi wake wama yeza e Bofolo aye ikakulu enziwe ngemiti yamayeza. Aluncedo oluqinisekileyo kwizifo enzelwe zona.

	s. d.
Iyeza Eliqinisekileyo—Incindi yokupilisa ukulunywa yi nyoka, njalo njalo	7 6
Umpilisi—We sisu segazi, njalo njalo ...	2 6
Elase Afrika—Lokupilisa izinyo kwaoko ...	2 6
Incindi Yezityalo—Yokupilisa intloko ...	2 6
Umhlambi Omtsha we liso—Wokupilisa amehlo abuhlungu	1 6
Umciza we Zityalo we Alkali—Wecesine.................................2/-, 2/6, and	3 6
Elokuqaba Elitsha — Le Ngqangqambo Zamatambo	2 6
Umdambisi—Wokutsha ne Zilonda njalo njalo	2 0
Umciza omandi we Rhubarb—Wokunceda intsana	2 6
Elemisip a—Lokuruneka	16
Elase Indiya lokunika mandla—Xa unokutyafa njalo njalo	3 6
Umpilisi Ongumangaliso—Amafuta amanxeba nezilonda njalo njalo.................	1 6
Umgudisi—Wobuso oburabaxa njalo njalo .... 2/6 and	3 6
Umgubo—Wesisu segazi esesine Xesha njalo njalo	1 6
Umpilisi we Cancer	210
I Germicide—Zokupilisa i Gcushuwa, njalo njalo	15 0

Onke anokufunyanwa enamapepa ngesi Ngesi, ngesi Bhulu, nangesi Xosa.

Lamanani axeliweyo ngawe botile ngapandle kwe posi.

JESSE SHAW,

MEDICAL BOTANIST, ETC.,

FORT BEAUFORT.

IZINTO NGEZINTO.

INTSOMI.—E Krugersdorp kuko iqanda lenkuku elifunyenwe line pete ye pesika endaweni yomtubi. Umnininkuku uyiqekezile wafika ilungile, wayityala.

IMVULA.—Kwezintsuku zigqitileyo spa e Qonce kekwabako izipango ukumka komhla nasebusuku. Noko ke zifika umhlaba sewomile, ayikeneli imvula.

UMLILO WASE LONDON.—Umlilo apa amkola obuse London upambi kwabapati, sekuko indawo ezalata ukuba awnbangako ngengozi, kodwa nmzi owaqala kuwo ubuse nkatazweni ngobufatahane bemali zokuquba umsebenzi.

UBUSELA OBUBUGQI.—Ngase Kapa elinye inenekazi ke lapangwa ngendlela eyodwa. Lite lisahamba kweza umfo ofike walijojisa iqiya ezimpumlweni, lawa isiduli kwaoko. Liye laqabuka aelikwelinye ilizwe e Wynberg, lipangwe imali yalo nezinye izinto ezinexabiso.

INKOSANA YAMA GQUNUKWEBI. — Omnye wababehambe nenkosana yama Gqunukwebe u Bongo, njengokuba ibiye e Daimani, uti abazizondi ukuba babe bakwelo, kaba sebebone indawo abebengazi ukuba baya kuzibona. Ngamafupi bamkele ububele baba pati abamhlope belo kwindawo ngendawo, emngxtmyeni naseaimitini, ngapandle kwenkatazo.

INENEKAZI BLIKALIPILEYO. — Inenekazi ngase Constantinople lenza into engummangaliso, U Miss Whital waye kwele nabanye esikitshaneni, kwamana kuncokolwe ngokudada. Lati elinenekazi lingadade liye ngapesheya isituba semayile ezintandatu ezinehalafu. Utsho waseleziposa emanzini wawela. Nto ingacacileyo kwelibala kokuba wayenxibe ntonina ngeloxesha.

UMLILO ESITEMELENI. — Umbhaleli ose Transvaal ubalisa uti: "Ndite ndivela Klerksdorp, kwasuka umlilo esitemelen (kwi injini), kule ipambili itroko, watsho egutsini ebine habile, yaqaulwa kwahambi eyabelungu, sati tins bamnyama sasale kwezo gutsi zivutayo, yayibaleka ngelangatye isinga e Rietfontein. Yiyo lonto ngati sihilizile,—kukuba soyike le gutsi imxhelo mde."

ENYE INGOZI KWA MR. B. NTLABATI.—Si nosizi ukuvakalisa okokuba abakwa Mr. Simon Ntlabati, ku Makwababa, eba Tenjini babuye behlelwa yenye ingozi apa embi Umfana ka Mr. Ntlabati—u Richard—nto ebuya e Tsomo, apo ebetunywe kona, suka ihashe emngxunyeni, laya kuwi naye, kwaququmba itambo pantsi kwengqosha, nehashe lapuka kwakulowo mkono Oku kwenxeka ekubeni u Mr. Ntlabati ebeqala ukuoaca kweyake ingozi eyake yavakaliswa kwi Mvo. Uya kuvelwa ngabaleseshi betu abaninzi.

ISENZO ESIMASIKIZI.—Kusand' ukuhla into eyoyikekayo e Calcutta. Umhlolokazi ongu Mrs. Phillips obe nomntwana obudala buyiminyaka emine, wayefilishwa ngumfo ongu Haroout. Baxabana, yamala intokazi, into ke leyo eyayipambanisa intloko indoda. Ngosuku lwesitatu ku November yagaleleka kwindlu ka Mrs. Phillips yanikela incwadi kunyana wake ukuba ayise knnina. Epumile u Mrs. Phillips wati u Mr. Haroout umelwe kukumtehata. Walile u Mrs. Phillips kwaxhomana ngenteto, suka u Haroout wamtsho ngempama ebusweni. Ekove ukwenjenjalo ukupe ivolovolo wabamba, imbumbulu itsho esidleleni yakupumela kwelinye icala. Upakamise izandla umfazi, waye selelandelisa ngembumbulu ezintlanu u Harenut emzimbeni. Ubalekile u Mrs. Phillips esopa njalo waya kwela endlwini wazifibla. Walandela u Haroout akabi nakumfumana, wajika waya kuzi. ntywilisela etankini yamanzi wafa. U Mrs. Phillips usiwe e hospatala apo banike amatemba okuba angapila.

INZIMA NGESZIMA. — Okumandla wase Qumra ulila esimatontsi makulu, uti:— " Safa bushushu, kunzima ngoku, intliziyo zinezizwe. Isisu sinomkuna njengeselwa. Lento siyenziwa ngu Rulumeni yiyipina ? Inkomo zifile ngu Landipasi kwasala izigudwazana, sinye komnye, siyasengwa; zibini komnye. Kuti kunjalo ibe indlala nelanga lipezu kwetu tina bantsundu. Kutiwe inkomo e ofisini selisuka likutshwa elitole linye; nanzo ziqutywa zisiya emnyango e ofisi. Nxa kunjalo kufe nomntwana. Mu inkobe, mu amasi, akuko nento le, zihlale imini yonke kungasengwa. U Rulumente waya pina ? Safa, bafa abantwana lipango. Ezinkomo ziyabalwa zibe zimi yonke imini! Safa. Kunjalo e Qumra. Zimana ziqutywa nganye, zitintelwe. Sakufun' ukuti sapumla—ibokwe e ofisi; Yini, ziya kubalwa ibhokwe ? Kade yona isengwa emalanga. Seuvula esibayeni kube kuyapela njalo. Safa, siya kuya ngapina? Uyise wenkedama wayapina ? Safa kunye nabantwana. Oh ! kunzima. Safa bawo Rnlumeni. Yinina ezinkomo, ezibhokwe, nabantwana azinaku.bonelwana ? Safa kunye nenkomo nabantwana lipango. Ndiyeke ngeliti wayapina u Rulumeni ? Safa. Kunzima ukuxuxuzeliswa kwenkomo, ziqutywa kunye namatole. Sibona lonto apa."

OKALAZELA ULUTSHA.—Impi engakwaziyo ukubusa inkosi iyakuhlala yakalazelwa, selekalaza okwa Mgibisa uti:—" Ngomhla we 19 December, nge Cawa, sifikelwe ngumntana we Nkosi yetu yaee Magqunukwebeni; eze kubona umzi wakwa Mgibisa esikwatini, nabantu bakowabo abaziyo, kwakunye nezihlobo zake. Ekube litamsanqa kuti tina ma Xhosa kuba iyinto enqabileyo kunene ukuba sibone Inkosi zetu ziza kusibona kwindawo esisebenza kuzo. Nto ibangele ukuba ndikankanye ihlazo, kungesizatu sokuba besifanele ukuba sotuke ezintliziyweni simpose itikana zokumbulisa nokumpa umpako, kuba ilizwe libushulisekile kukubalela kwelanga kwanokufa kwenkomo. Nditi mna kube nzima kuti ukumnika netiki embala okokuba atenge inuba lona lodwa; nto inkulu knkugixa kwezimbara zimxelo mde. Yintonina mpiudini yakwa Xhosa, lento ningaloyikiyo kangaka ihlazo ? Kanene nioinga ukuba nizikusela ehlazweni na ngokuti oku— Isiqvbule Inkosi." Bekungelolungelo letu na kanene ukumposa nokuba ngamatikiti xa imali besesiyise elugeinweni ? kuba kaloku ubeselete lulo u " Nkontshela." Ewe, u Mntan' enkosi ubengazokucela, kodwa ibiyimfanelo yetu ukumbulisa nge tikana kuba singaqele kubabona besiza kusibona. Yinto ezisa amashwangusha le siyenzileyo mpindini yakwa Xosa engoyiki mahlazo. Ukutsho ke mpindini yakwa Palo, yakwa Rarabe, inkosi yetu isishiyile idakumbile, yaye ifanele kuba ibifike kwimpi yayo. Yeha! mpindini yakwa Xosa engaloyikiyo ihlazo. Azi ukuba nezidla ngabanina ke xa ningazidliyo ngenkosi zenu ?

UKUKUZA.—U Mr. Jonathan Nangu wakwa Amatole Basin ngompanga ka Mr. Joel M. Bogobile, uti.-—" *Taruni* lusapo luka Bogobile. Akuhlanga nto iqalayo ukuhla. Ngomso siti. Lomhlaba wakamile imihla nezolo. Ndingomnye owotuke kakulu ngomlingane wam, kuba sendisiva sekusitiwa akaseko e MVENI. Into emanizomeleze nizonwabise ngayo yeyokuba akafile, koko uhleli. Ngeaioela sonke ukuba ange singaba ndlela ntle njengaye kweyetu imihla yokugoduka. Nditsho kuni ke lusapo lwake. Nizingize emtandazweni nolufumana ntutuzelo. *Taruni* mzi wase Mgqakwebe kukushiywa yinzwana ka Sogobile ebisiqamo sityatyamba kakuhle kulomzi. *Taru* Mhleli we Mvo (Mr. Tengo- Jabavu) kukushiywa yintonga yako esekosi, ebenitwalisana ezintsizi zobubom, endikolwayo ukuba ingalo yako iwile. Kambe mntaka Jabavu ukufa akuketi. *Taruni* lusapo lwesikolo sake, nditi kuni lusapo lwam. Bamba, ni oko nakuvayo nakufundiswa ngumfundisi wenu (Titshala). Lonto ilungileyo ebeni fundisa yona, yiyo eyakunenza ukuba niyokuhlala kunye naye kwezingcwele indawo. Fundani ngo Msindisi nabafundi bake ukuba bayigeina imiyolelo baza baquba njengoko, namhla banaye pezulu. Abapikanga nemimoya yonke abebeyiva bebetwa yiyo apa emhlabeni, nani ize nibe njalo. *Taruni* zi Titshala. Lelinye lelungu lenu endikumbulayo ukuba nise lusizini olukulu ngomnye wenu. Ndicinga okunye ukuba niyavuya xa awufeze njenge ndoda umsebenzi wake onzima kangaka, nditeta ubutitshala, enditi mna ngomnye wemisebenzi emikulu epatiswe umntu apa emhlabeni ngu Tixo, nakuba ingakanyanga kangako knti bantsundu ; kuba yinto ititshala le eseloko ilindelwe ukuba makuvele isikizi, kwaye kungekuhle nase ntlalweni kuyo. Bambalwa nabayitandazelayo ngalomsebenzi wayo, ngapandle kwentsikelelo yobubi. Vuyani nigcobe kuba nmvuzo wenu mkulu ezulwini, kwaye nijakufumana njengoko nisebenzile. yo." Egameni laba kuziweyo—Danga ka Nangu.

XA KUTSHAYO.

Xa sukuba indlu yako isitsha kuqala kutshe ntoni? Kuqala ngento ezilula eziwutatata msinyane umlilo. ezinjenge mpahla, ingcango, ishalufu, illora, nezinye izinto ezenziwe ngama planka. Ukuba yindlu yamatye, mhlaumbi yezitena indonga ziyakusala zimi—into elusizi.

Ukuba lenyaniso ibingeyiyo ebonakalayo kwizinto ezininzi u Mr. Meddings ngelengazange azifanise nento eseyingamatambo njengoko atshoyo kule ncwadi nicelwa ukuba ke niyiqwalasele nanahlanje.

Uti, " Kwati xa kuvunwayo ngo 1891, impilo yam yabambi, ndanobutataka obukulu, amandla ebendisakuba nawo aye esinya. Ndahlala ndidiniwe amaxesha onke, ndingayazi imbangi: kuse kusasa ndisadiniwe kwangokwa pezolo. Umlomo wanolovu, ndanomnquma, nditi ndakugqiba ukutya ndibe nehlaba ecaleni nase lucabangeni.

" Kwada kwalusuku lwe 14 ku March 1892, ndanyanzeleka ukuba ndiwushiye umsebenzi. Isizatu sasisesokuba ndandi pelelwe ngamandla. Kwakude kwanzima nokusuka ndihambe. Ndaye ndikohlela, umqala womile; ndibile ebusuku de zibemanzi nengubo. Ngamanye amaxesha kuti nasemini ndibile ndigodole.

"Ndabitya ngokumsinyane, ndada ndaugamatambo la, imitambo yangati isuke yashwabana. Andibanga nabushushu, kwada kwangati igazi liyabanda lincipile, Kwanzima nokuzihlamba ndizinixibe, bonke abantu bati ndiyapela, sebelindele ukubona isipelo.

" Ndaya kumagqira amabini, awandinika amayeza, kodwa andincedekanga. Ngamhla utile u Anti wam u Mrs. Benton, wase Francis Street, Walsall, wandihambela, wateta ngokuti yena waka wancedwayiNcindi ka Nozala Sijili, wayegula. Ndati noko ndandingena temba lihle lokuba ingade ipilise nosele gula njeugam nje umkam wandifunela ibhotile kwa Mr. Grove, i chemist ese Park Street, ndatata yona. Ngentsukwana ezimoalwa ndazuza ububhetele; ndabonakala ndinako ukutata intwana yokutya, ndazuza ukomelela okutile. " Ukufutshanisa, ndingati ndazingisa ekuyitabateni ndaya ndisomelela. Kwati kwa kuhlala kakuhle ukutya esiswini kwapela ukungapili nokohlokohlo lwadamba, emva kweveki ezimbalwa ndanokuya emsebenzini. Lonto seyineminyaka emibini yehlayo, ukususela oko ndaba nempilo entle, endibulela lo Ncindi Epilisayo ka Nozala Sijili. (Signed) Arthur Thomas Meddings 115, Farringdon Street, Walsall, March 6, 1894."

Xakutshayo, njengoko sesitshilo, kuqala kutshe impahla elula. Yiyo lento u Mr. Meddings wabityayo. Izihlunu namanqata ziukuni zomzimba. Xa sukuba upilile zinika ubushushu namandla, Ukuze zibeko ke lukuni masitye.

Ke ukufa ngumlilo ovutayo. Utike ulinge ukutshisa indlu, uli maxa wambi upumelele. Utshisa izihlunu kangangoko unako, uqale ngamanqata, kuze imitambo, njalo njalo. Uquoa ngalondlela, *Suka ke umntu okulondlu kunyanzeleke* I*ukuba apume.*

Umhlobo lo wetu wayeselekude kufupi kulondawo. Imipunga yake yayingenanto noko wayekohlela ebila. Zazihamba nesisu, eyonanto wayenayo. Wapelelwa ngamandla wabitya ngenxa yokuba isisu sasingamvumeli ukuba atate ukutya. Zapela ke zonke izihlunu awayenazo, wabhaqa elitamsanqa lokuba atabate Incindi ka Nozala Sijili, eyalungisa isisu nesibindi sake, nokutya kwazuza ituba lokumomeleza.

Noko ke yinto enengozi ukuwuyekelela umlilo. Wakungena kowako umzimba, cima kwa intlantsi yokuqala nge Ncindi Epilisayo ka Nozala Sijili.

N. A. H. Patter, wo E. C. Atkins and Co., base Indianapolis, Ind., ubhala uti :" Andizange ndinike ubungqina ngapambili ebomini bam, kodwa ndiyakuti iminyaka emitatu asizange sihlale ngapandle kwelika Chamberlain le Kolera nesisu Segazi endlwini, waye umfazi wam enokuncama umgubo kunoku hlala ngapandle kwe bhotile yeliyeza ehlotyeni. Silisebenzisile kubantwana betu bobatatu, laquba kakuhle—alidambisi ntlungu, koko *lipilisa* ngoku peleleyo. Lilungele nawupina. Olilingayo wolifumana linjalo. " Litengiswa ngu R. *LUMSDEN & Co.*, wase Qonce.

ISAZISO SOMQUBI PEPA.

BONKE aba nemali amabazihlaule kwi " MVO " akuza kutenga ku DECEMBER, 1897, kufuneka beyitumele ngayo lenyanga ka DECEMBER, ngendawo yokuba kuza kubako inguqulo mayelana nokuqutywa kwepepa ekuqaleni kuka JANUARY, 1898.

J. TENGO-JABAVU.

IMVO Office,
King Williamstown,
3rd December, 1897.

KUSAND' UKUFIKA

IMPAHLA YAMALEDI

ENINZI KUNENE.

IMPAHLA YONKE YENTLOBO

IYALALA AYIVUKI

Yonke lempahla itengiswa ngamaxabiso alula, afanele lamaxesha mabi anzima singene kuwo.

Uboya Nezikumba—

Zitengwa ngawona maxabiso apezulu ase Malikeni; imali irolwe kwaoko. Kwizihlobo ezimgama icebo lam lelokuba zanekeni IZIKUMBA zenu, nizisonge kakuhle (usisonge kanye ukususa entanyeni kuse emsileni, uboya bubengapakati), nize ke nizizise kum ukuze nifumane amaxabiso apezulu. Ningalilibali elicebo.

Ningamlibali apo akona:

C. E. NIXON.

Otate Indawo ka J, Newing,

Cambridge Road and Ayliff Street.

E QONCE.

UKUQINISELWA KOBOM.

YININA ukuba ungaqiniseli ubom bako kwi Komponi eyeyona ilungileyo? Umntu owaqinisela ubom bake kwiminyaka emashumi mabini egqitileyo, elizaliseke nonyaka nje ixesha lake, uzuze lemali

Inani Awaziqinisela ngalo ...	£250 0 0
Imali ayirole ngonyaka................	11 18 4
Imali ayinikwe nonyakanje ....….	366 15 0

Zonke indawo ezimayelana nokuqiniseLwa kobom zinokufunyanwa ku

William Wells,

I-Arente ye
Equitable Life Assurance Society, U.S.

E QONCE.

J. HILNER,

Umenzi-Wotshi Nemisebenzi Yobedu

Xana ufuna Iwotshi, Intsimbi Ezinku-lu Zamaxesha, Nempahla Yentsimbi ; Yentlobo zonke—kubhekiswa kuye.

Ikipala ezilungileyo ze. Golide; Imisesane yokungeja neyokulshata iqalela kwi 7s 6d. *umnye.*

Abamgama bayitunyelwa Impaha nge Posi ngepanyazo

UMKONDO WE YUNONI

Ikomponi Yenqanawa ye Yunoni

OSTEMELE BASUKA EMONTI Ngoluhlobo:-

Ukuya E NATALA, mayela Ngolwesi Tatu kanye ngaveki mbini

„ „ E ZANZIBAR, mayela Ngo Mvulo Wesine we Nyanga

„ „ E DELAGOA BAY. mayela Yonke Imivulo

„ KUMAMAZIBUKO eli ne NGILANE, mayela Yonke Imivulo

Ofuna ukuqonda ngapezulu angabhekisa kwi Arente zetu:

DYER & DYER, Limited	...	King Williams Town nase Emonti
JAS. HODCES & CO.	...	Queens Town.
SAUER & ORSMOND	...	Aliwal North
CHRISTMAS & LAMONT	...	Molteno

UMKONDO WE KASILE.

OWAMA ZANTSI NE MPUMALANGA E AFRICA, I MAURITIUS NE MADAGASCAR, INKONZO EPAKAMILEYO YE NQANAWA.

Donald Currie & Co., Abapati.

O STEMELE ABACANDA ELWANDLE :

ABENCWADI — Basuka e Monti ukuya e London, badlule e Madeira, nase Plymouth, banduluka ngo Mvulo, kabini enyangeni.

ABANGAPANTSI KWABO.—Banduluka e Monti ukuya e London, badlule e Las Palmas, e St. Helena nase Ascension ngamaxesha atile, mayela ngolwesi Tatu, kabini enyangeni.

ABAHAMBA NGO NXWEME

Banduluka e Monti ukuya e Bhai nase Kapa, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini enyangeni.

Basuka e Monti ukusinga e Natal, ngo Mvulo nangolwesi Tatu, kabini ngenyauga

Qondani ukuba u Stemele oyi R.M.S. VENICE unduluka e Monti ukusinga e Natal zonke iveki akufika ovela e Kapa

Abanga bangaqonda ngexabiso le Flara nemali yokukwela mababekise ku

ALLAN B. GORDON .... Eqonce.
W. A. BERRY .... Ekomani
YEHR & CO... E Burghersdorp
MALCOMESS & CO... E Alvani.

Nokuba kukuzipina i Arente ze Komponi ezise Koloni.

The Castle Mail Packets Company (Limited),

Terminus Street, East London.

IKOMPONI ENTSHA YASE JAGERSFONTEIN YOKU*MBA NOKUPANDA, LIMITED.*

Umngxuma wase Jagersfontein.

Amadoda apilileyo, leyo owuzuza umsebenzi.

Imivuzo iyamkeleka. kutyiwa kwakona nemuato intle kakulu.

PEACOCK BROTHERS,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo.

E Komani apa wakuke uye kuva into abayibizayo pambi kokuba utengise nokuba kupina.

Ihabile Ezinkozo, Ingqolowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyisi, Umbona, Amazimba, bahleli benawo.

BIRCH & CO.

(Ebisakuba yeyo COPELAND & CREED),

CHURCH SQUARE, E-RINI.

BAWUQUQUZELELA umzi ngayo yonke into ekumkondo wengubo zokunxiba ngamanani angapantsi enokutengiswa ngawo impahla Balumkele ukuba yonke into eyingubo yowabo umzi ibe yelushica, nefanelekileyo

KWEZEMITSHATO, sihleli sigcina ezona zintle kunene Ilokwe — Izigubungelo — Intyantyambo, njalo njalo.

Kwakona ezenziwe kakuhle ingubo zangapantsi, ngamanani angagqitileyo Kwanye njengokuba Kugcinwe o Dressmaker abalungileyo kwase Venkileni ingubo zomtshato zinokuqityiwa ugokumsebenza, zizezentlobo zona esintshakanye Ngapandle kwendleko enkulu.

NINGAULIBALI APO UKONA UMZI—

T. BIRCH& CO.

CHURCH SQUARE, E-RINI,

Ikwangamasebe abo E-BHAI nase JOHANNESBURG.

Jongani apa Batembu! Umzi Wenu !

J. W. GARRETT & Co,, IZITORA ZE GLEN GREY,

LADY FRERE,

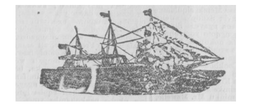
IVENKILE ENENCASA, IMPAHLA IHLABA NKOSI!

Betani uxogo Manene, Maledi, nityebise " amagavuko " kona! Sondelani! Ibeta ugovane ati cwaka !

Izambato, Imixesho, Impahla Zendlu,—zonke izinto betu. UBOYA, IZIKUMBA, UKUTYA, ne Mpahla Ehambayo,—yiyona Ndlu encamisa igila ngexabiso elihle. Hlohlani izipaji nize. Unconywa nga Bamhlope na Bantsundu.

DYER & DYER

(LIMITED)



ARE AGENTS FOR THE

Union Steamship Company, Ld,

British South African Company

Commercial Union Assurance Co.

Large Stocks are held of

ROUGH and SOFT GOODS,

OF ALL DESCRIPTIONS.

GALVANIZED IRON, CEMENT

Etc., Etc.

APPLY TO

Dyer and Dyer, Limited,

GENERAL MERCHANTS,

KING WILLIAMS TOWN & EAST LONDON.

F. SEYMOUR DENT

(Obesakuba ngowe shishini lo G. DENT no NYANA, e London, nangase ntshonalanga Engilane)

Umenzi-Wotshi Nezivato Ezicikizekileyo,

UVULE ISHISHINI KWA KOMANI.

NGENXA yokunikelwa kwe Wotshi no Kloko ezandleni zamaqitala nezingenamava ukuba zilungiswe ngamakulu ati apatwe kakubi kanye ngangokuba onakale konkena angabi saba nakuncedwa bani

Umsebenzi apa ongxakangxaka nocikizekileyo wentsimbi elihambisayo, nge wotshi zodidi olupakamileyo—ufuna eyona mpato isikizekileyo nowona msebenzi wobulumko, isiposwana esincinaue ekufakeni nase kulungeleliseni senza ukuba iwotshi konkena ingabi naluncedo kweyona nto inxityelwa yona yokuba ngu Mgcini-Xesha Otembekileyo. Kusebenza udidi lokuqala kupeia Lwabasebenzi bela Mangesi. Ukulungiswa kwenziwa *ngama xabiso ayihalafu nakuwapi apa e Koloni.*

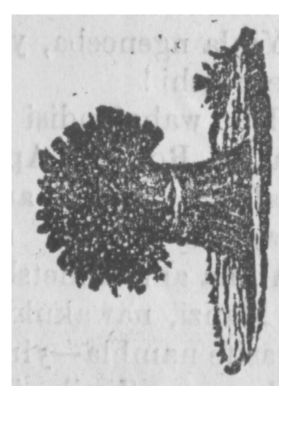
Ukuhonjiswa nokuhlanjwa kwe wotshi kuqala 3s 6d (ukuhlanjwa nokulungiswa kwe wotshi ne spring esikulu esitsha kuqala kwi ... 5s 1
Ukucokiswa kwe Kloko (zonke intlobo) from 3s 6d
Igilasi ze Wotshi ziqala kwi 6d
Iwotshi elungileyo kanye (Ezingxowaneni, zaye zifanele i Kumkani, nesifungeIweyo seminyaka emihlanu) ziqala kwi £2 5s

Iwotshi Zamanenekazi Zegolide (zifungeIwe) ziqala kwi £1 5s
I Waterbury nezelama Swiss Iwotshi (ezigcina amaxesha) ziqala kwi........................... 7s 6d
Imisesane Yokutshata ne Kipa ziqala 10s
Imisesane Yokungeja ye Dayimani, zibentatu i Dayimani zenene zona 30s ngeposi ze

Paulani uhlobo lokubhalela F. SEYMOUR DENT, "The Clock,"

QUEENSTOWN.

KUFUNWA!



1, 000. 000 Leponti ubunzima be

HABILE

KOTUNYELWA KU

J. HODGES & CO.,

QUEENSTOWN

KUFUNWA !

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

IVENKILE ENKULU ENTSHA

(Eno Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust Street ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKUBAFAZI

Ifelane, Amabhayi. o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseya), Iflenelana 3 ¾ d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugubutela Ingcawa, Iprinti Ezibukali zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikeahmiya ezi Blanket nezimabalabala, Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyaai Zamadoda Bzinzima 10s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s.' Neminqwazi ezi Felt.

Ibhaso Lesheleni linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngaqo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE

GRAHAMSTOWN, ERINI

J. LAMONT,

NKATULA! NKATULA

QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U

J.L

Unga angacela amehlo ecelela imfumba nazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingabo lamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, ngazwinye yonke into enokulangazelelwa gumzi onteundu, ngamaxabiso angazanga viwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo lifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 0/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 0/. Iswekile elungileyo emtubi 30/ nge 100lbs Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingono. esha, zonke ngamaxabiso abaluleke ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlobo betu angapandle akuba batenge,

IMVELISO.

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo-njalo, njalo.njalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,

QUEENSTOWN

UMCHIZA KA LUMSDEN.

UMFULAWENJA
UMFULAWENJA
UMFULAWENJA
UMFULAWENJA
UMFULAWENJA
UMFULAWENJA
UMFULAWENJA
UMFULAWENJA

Esisifo asinto yimbingapa ndle kokuba sisuke siwugqibe wonke' umzimba ngaxesha nye. Siqala ngokumana umntu eqaqazela yingqele, kude kube buhlungu nengalo nemiqolo, njalo njalo, ize kufike Intloko ebuhlungu, Nomqala, ne situkutezi, nokutamba. Ukuba uqalwa zezi zifo funa Ibotile ka LUMSDEN Yokunyanga Umfulawenja (Influenza Specific) olungele Ingqele, Intloko, njalo njalo.

R. LUMSDEN & CO.

MACLEAN STREET,

King Williamstown.

INGCINA EZIMANDI

ZIYAFIKA kuti sonke, zisigcobisa ngokupindiweyo xa site sazamkela, sazisebenzisa. Lenteto ilandelayo yenge ngcamango ewe kumhlaba olungileyo, yaza ke yavelisa eso sipo sikulu siyimpilo efezekileyo. Umnumzana ondibhalele ese Klip Drift Farm Senekal, July 31, 1896, uti:—" Kungovuyo olukulu endikwenzela lemigcana imbalwa ngenxa ka Mrs. Jacob Smith, wale fama ikankanywe ngentla apa, owaye sifa yi Ngqangqambo Yamatambo kwi milenze yomibini, nakwenye yengalo zake. Walala kwaoko elukukweni, eba wobambeka ixesha elide. Wada wakumbula nge Rheumatiouro yako, wayitenga kwi sitora esikufupi, wayisebenzisa ngokwe migaqo yayo, ekute ke kwixesha elingapantsi kwentsuku ezintatu *wapiliswa ngqe* ; unokuwenza ngoku umsebenzi wase ndlwini njengapambili, engapazanyiswa nayintwana encinane.

Ndingowako obulelayo,

L. SMITH.

Eka JONES

I RHEUMATICURO

Lelona Yeza Likulu lase Mazantsi e Africa kwi Ngqaqambo zamatambo, Isinqe, Namahleza, Intloko Ezibuhlungu, njalo njalo ipilise intapane yezifo ebeziaikula ngapeza kwezi sezikankanyiwe. Inokufunyanwa kubo bonke Abapitikezi Mayeza nakuzo zonke Ivenkile zalapa e Mazantsi-Afrika.

G.P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown.

Ivenkile Yezihlangu.

Xa ufuna Izihlangu: Qala kwa C.P.M., Ezona Zihlangu zihle konkena— Imejele nesezilungile.

C.P MATYOLO Boot & Shoe Warehouse,

KING WILLIAMS TOWN.

Abameli Micimbi

E. J BYRNE,

UMTETELELI Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. no. 33, Maclean Street, E-QONCE.

W. E. WARNER,

(ATTORNEY, ETC.,)

UMTETELELI KUMATYALA AMAKULU ALE KOLONI.

E DUTYWA, PESHEYA KWE NCIBA.

UNOKUWATETA amatyala kuzo zonke i Ofisi za Pesheya kwe Nciba—e Gcuwa nakwa Centane, e Willowvale, Ngqamakwe, Engcobo nase Mtata.

Uquba ngenyameko nempumelelo eyiyo.

Published by the Proprietor J. TENGO-JABAVU, at Cathcart Street, King Williams Town,